

Electronic-Key-System EKS



EUCHNER

More than safety.

EUCHNER

More than safety.



Sede central: Leinfelden-Echterdingen



Centro logístico: Leinfelden-Echterdingen



Planta de producción: Unterböhringen

Éxito internacional: la empresa EUCHNER

EUCHNER GmbH + Co. KG es una de las empresas líderes en el mundo en el ámbito de la ingeniería de seguridad industrial. Desde hace más de 60 años, EUCHNER desarrolla y fabrica sistemas de conmutación de alta calidad para la construcción de maquinaria e instalaciones. Esta empresa familiar con sede en Leinfelden da trabajo a alrededor de 700 empleados en todo el mundo.

16 filiales y otros distribuidores dentro y fuera de Alemania se afanan por lograr el éxito en el mercado internacional.

Calidad e innovación: los productos EUCHNER

Una mirada al pasado demuestra que EUCHNER es una empresa con un gran espíritu innovador. Consideramos los retos técnicos y medioambientales del futuro como un aliciente para el desarrollo de productos excepcionales.

Los interruptores de seguridad EUCHNER controlan puertas de protección en máquinas e instalaciones, contribuyendo a minimizar riesgos y peligros, y protegiendo con total fiabilidad personas y procesos. Nuestra actual gama de productos comprende desde componentes electrónicos y electromecánicos hasta soluciones de seguridad inteligentes completas. La seguridad de las personas, las máquinas y los bienes de producción es uno de nuestros lemas.

Una tecnología fiable y unos niveles de calidad insuperables nos permiten definir la ingeniería de seguridad del mañana. Además, lo excepcional de nuestras soluciones hace que nuestros clientes estén muy satisfechos. La gama de productos se divide en:

- ▶ Interruptores de seguridad con codificación por transponder
- ▶ Interruptores de seguridad sin contacto con bloqueo
- ▶ Multifunctional Gate Box MGB
- ▶ Sistemas de gestión de accesos (Electronic-Key-System EKS)
- ▶ Interruptores de seguridad electromecánicos
- ▶ Interruptores de seguridad con codificación magnética
- ▶ Pulsadores de validación
- ▶ Relés de seguridad
- ▶ Dispositivos de parada de emergencia
- ▶ Botoneras y volantes
- ▶ Ingeniería de seguridad con AS-Interface
- ▶ Manipuladores (joysticks)
- ▶ Interruptores de posición

**made
in
Germany**

Generalidades	4
¿Qué es el EKS?	4
¿Qué sistemas EKS hay?	5
¿Qué diseños hay?	6
Aplicación típica	8
Resumen de ventajas	8
Elección del sistema	9
¿Cómo está estructurada la llave EKS?	10
¿Cómo se programan y se administran las llaves EKS?	11
EKS Light	12
Módulo adaptador para llave con salidas digitales	18
Adaptador de interface modular con salidas digitales	20
Módulo adaptador para llave FHM modular	22
EKS con interface de datos	24
Módulo adaptador para llave con interface serie	28
Módulo adaptador para llave con puerto USB	30
Módulo adaptador para llave con interface Ethernet TCP/IP	32
Módulo adaptador para llave con interface PROFIBUS DP	34
Módulo adaptador para llave con interface PROFINET IO	36
Adaptador de interface con interface PROFINET IO modular	38
Módulo adaptador para llave FHM modular	40
Accesorios y software	42
Llave de escritura/lectura	44
Carcasa de mesa	46
Marco de montaje en PC	47
Transponder Coding (TC)	48
Electronic-Key-Manager (EKM)	49
Módulo ActiveX® EKS	50
Cables de conexión	51
Índice	52
Índice por nombre de artículo	52
Índice por número de pedido	53

¿Qué es el EKS?

El Electronic-Key-System (EKS) es un sistema de escritura/lectura de uso industrial basado en transponder. Sirve principalmente para controlar y gestionar los accesos de manera electrónica, como alternativa a los sistemas convencionales que utilizan contraseñas. Pero la combinación de una llave y una memoria de datos ofrece mucho más que una mera alternativa a las contraseñas. Al tratarse de un sistema abierto que puede configurarse libremente y cuenta con distintas interfaces, el EKS es tremendamente versátil.

¿En qué consiste el sistema EKS?

- Una estación de escritura/lectura EKS con módulo adaptador para leer y escribir las llaves EKS.
- Una llave EKS (Electronic-Key) que contiene un transponder con memoria de datos.
- Diversos componentes de software que facilitan la integración y sirven para parametrizar y administrar las llaves.



¿Cómo funciona el sistema EKS?

Para que el sistema funcione, la llave electrónica (Electronic-Key) se introduce en el módulo adaptador. Los datos se transmiten sin contacto entre la llave y la estación de escritura/lectura. Después, se envían a un sistema de control, por ejemplo, para identificar al propietario de la llave y transmitir sus derechos de usuario.

En algunos sistemas EKS pueden guardarse y transmitirse otros datos en la Electronic-Key, información que puede utilizarse, por ejemplo, para controlar determinadas funciones o para contener parámetros de proceso cifrados de una instalación.

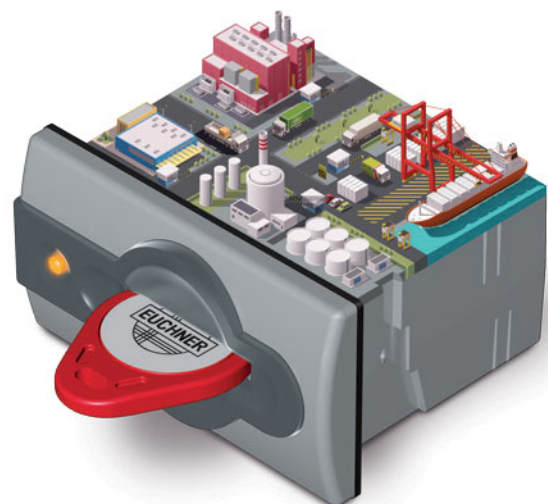
¿Para qué puede utilizarse el sistema EKS?

El sistema EKS se emplea a diario en los sectores más diversos para:

- Aumentar la eficiencia de numerosos procesos.
- Hacer más flexible la concesión de derechos de acceso.
- Incrementar la seguridad de los empleados, las instalaciones y los procesos.
- Garantizar la calidad de los productos.
- Mejorar la transparencia y la trazabilidad.

El sistema EKS desempeña, por ejemplo, estas funciones:

- Asignación de autorizaciones individuales a determinadas personas.
- Mejora de la trazabilidad. ¿Quién ha hecho qué y cuándo lo ha hecho?
- Memorización y consulta de fórmulas o recetas.
- Firma electrónica.
- Cambio rápido entre los perfiles de usuario.
- Transmisión de datos de ergonomía para configurar de manera individual el puesto de trabajo.
- Registro de datos en la gestión de mercancías.



¿Qué sistemas EKS hay?

EKS *Light*

El EKS *Light* está optimizado para integrarse fácil y rápidamente en sistemas de control ya existentes. Para ello, la llave tiene una estructura de datos predeterminada que es evaluada directamente por la estación de solo lectura.

Así pues, el EKS *Light* no solo incluye el hardware EKS, sino que constituye una solución integrada para administrar grupos de usuarios (¿quién puede acceder a qué sitio?) y niveles de acceso (¿qué puede hacer el usuario?).

La estructura de datos que contiene la llave electrónica (Electronic-Key) y la lógica de evaluación de la estación de solo lectura forman un sistema cerrado capaz de identificar grupos de usuarios y hasta con 16 niveles de acceso. Además, el sistema puede integrarse directamente en cualquier aplicación.

Toda la lógica de evaluación necesaria para identificar las llaves va integrada en el equipo, por lo que no es necesario programarla en un sistema de control. El aparato determina primero si la llave leída es válida y si tiene autorización para acceder a la máquina. En tal caso, se establece el nivel de acceso, que se transmite al sistema de control a través de la interface paralela de 4 bits. En el sistema de control debe asignarse para cada nivel de acceso establecido la autorización para una determinada función de la máquina, que de esta manera queda habilitada.



EKS con interface de datos

El sistema EKS con interface de datos ofrece la máxima flexibilidad. Es el usuario quien establece la estructura de datos de la llave y quien define cómo ha de interpretarse. Para ello es necesario programar desde cero la lógica de procesamiento en el sistema de control, lo que permite reproducir un gran número de casos posibles, por ejemplo:

- Control de determinadas funciones de la máquina.
- Memorización de parámetros de proceso.
- Trazabilidad de sucesos e incidencias.
- Asignación de una fecha de caducidad a la llave.
- Diferentes niveles de autorización para varios procesos.

La llave electrónica del sistema EKS funciona como una memoria de datos, mientras que la estación de escritura/lectura constituye la interface de datos que se comunica con el sistema de control. Puede elegir en total entre 5 interfaces convencionales.



EKS *FSA* (For Safety Applications)

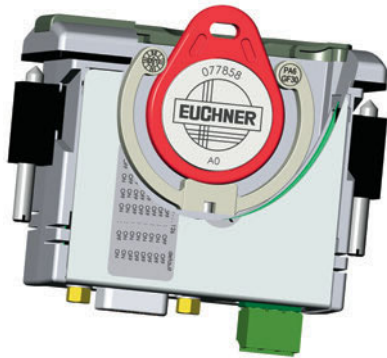
Otra variante de los sistemas EKS es la versión opcional *FSA* (For Safety Applications), disponible tanto para EKS con interface de datos como para EKS *Light*. Los equipos *FSA* cuentan con un segundo canal en forma de contacto de conmutación de semiconductor adicional. Este contacto de

conmutación se utiliza en aplicaciones seguras. La función que analiza la tecnología de seguridad consiste en detectar de manera segura que no hay colocada ninguna llave.

¿Qué diseños hay?

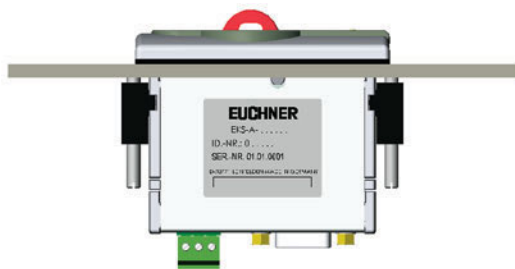
Diseño compacto

En el diseño compacto, tanto el módulo adaptador para llave como el sistema electrónico están integrados en una sola carcasa. La llave se introduce en el módulo adaptador y se sujeta de manera estable mediante una grapa elástica. El diseño compacto se caracteriza por que la interface se encuentra directamente en el módulo adaptador para llave.



El módulo adaptador puede montarse en cualquier panel de mando con una sección estándar de 33 × 68 mm conforme a DIN 43700.

La transmisión sin contacto de energía y datos hace que este módulo adaptador cuente en el lado de acceso con un alto grado de protección, adecuado para la industria. La fijación se realiza con pinzas roscadas desde la parte posterior del panel con el fin de prevenir una manipulación no autorizada desde el lado del operario.

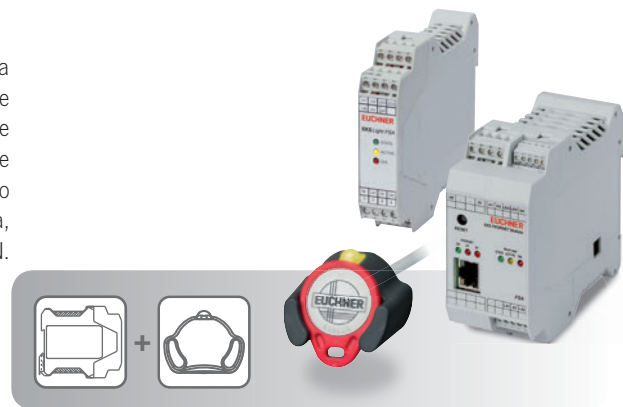


Características especiales y ventajas del módulo adaptador para llave compacto:

- Módulo adaptador para llave y sistema electrónico en una sola carcasa.
- Una vez insertada, la llave queda sujeta por medio de una grapa elástica.
- Sujeción muy fiable de la llave, incluso en caso de fuertes vibraciones.
- Protección contra la manipulación: fijación desde la parte posterior del panel con pinzas roscadas.
- Carcasa robusta para el uso en condiciones adversas.
- Junta plana bajo toda la superficie de montaje.
- Grado de protección: IP65, IP67 (montado).

Diseño modular

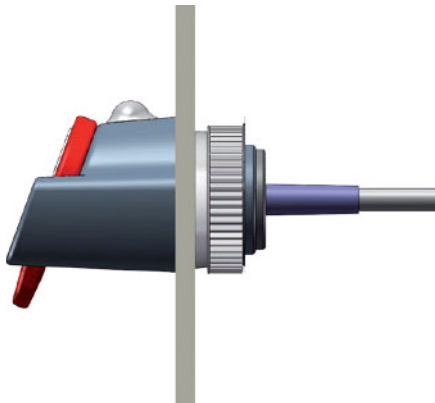
En el diseño modular, el módulo adaptador para llave y el sistema electrónico van montados por separado. Esta separación permite que el módulo adaptador Front-Hook-Modular (FHM) quepa en orificios de montaje estándares de 22,5 mm de diámetro. En este modelo, la llave se acerca o se engancha. En la versión modular, el sistema electrónico está instalado en un adaptador de interface separado que se monta, por ejemplo, en el armario de distribución sobre un rail de montaje DIN.



Gracias a la reducida profundidad de montaje, el módulo adaptador FHM puede instalarse también en un panel de mando plano. Y gracias al montaje en un orificio de 22,5 mm de diámetro, esta versión suele ser la solución más sencilla para la instalación a posteriori.

El módulo adaptador para llave se ha diseñado pensando en las aplicaciones en zonas higiénicas sensibles, en las que la facilidad de limpieza es lo más importante. El plástico de alto peso molecular permite incluso el uso en la industria alimentaria.

La transmisión sin contacto de energía y datos, así como su forma específica, hace que este módulo adaptador cuente en el lado de acceso con un alto grado de protección, adecuado para la industria. La fijación se realiza con una tuerca central desde la parte posterior del panel con el fin de prevenir una manipulación no autorizada desde el lado del operario.



Características especiales y ventajas del módulo adaptador para llave FHM:

- La llave queda sujeta o encajada.
- Diseño pequeño para espacios reducidos.
- Poca profundidad de montaje.
- Instalación en un orificio de montaje estándar de 22,5 mm de diámetro.
- Diseño cerrado, contornos redondeados para zonas higiénicas.
- Plástico muy resistente a los fluidos.
- Protección contra la manipulación: fijación desde la parte posterior del panel con una tuerca central.
- Carcasa muy robusta para el uso en condiciones muy adversas.
- Junta plana cubierta por la carcasa bajo la superficie de montaje.
- Grado de protección: IP65, IP67, IP69K (montado).

Aplicación típica

Gracias al Electronic-Key-System (EKS), olvidar las contraseñas ya no es un problema. El EKS permite la gestión electrónica de accesos en ordenadores y sistemas de control.

Hoy en día suelen facilitarse autorizaciones de acceso mediante contraseñas. Sin embargo, con este método se dan muchos casos de accesos no autorizados.

Aquí es donde el Electronic-Key-System desarrolla todo su potencial, pues el propietario de una llave electrónica (Electronic-Key) tendrá más responsabilidad que el propietario de una contraseña.

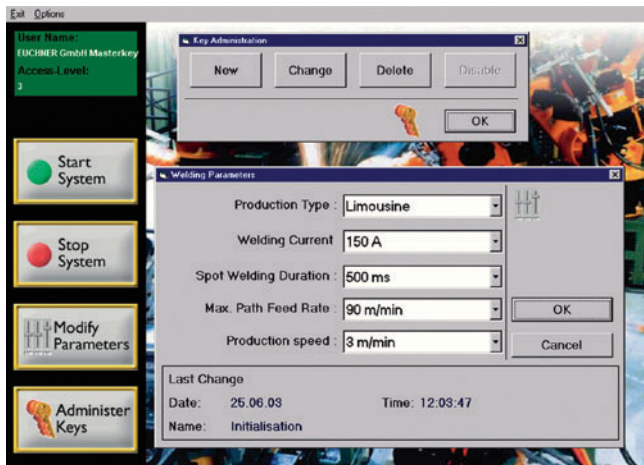
Este sistema ofrece protección frente a accesos no autorizados a los sistemas de control y visualización. Es frecuente que solo ciertas personas tengan autorización para modificar los parámetros de sistemas críticos. Este es el campo de aplicación ideal para el EKS.

En una aplicación típica, la llave electrónica otorga al usuario una autorización de acceso a un determinado nivel.

Por ejemplo:

- Nivel 1: arrancar y detener la instalación.
- Nivel 2: modificar los parámetros del proceso.
- Nivel 3: administrar llaves.

Las llaves están disponibles en varios colores con las mismas funciones, lo que permite, por ejemplo, reconocer los distintos niveles de autorización.



Resumen de ventajas

El EKS permite una identificación muy rápida sin contraseña, incluso en sistemas carentes de teclado. Además, conviene programar la aplicación de manera que el acceso al sistema solamente sea posible mientras la llave electrónica (Electronic-Key) esté dentro del módulo adaptador. Así, por ejemplo, el acceso a determinadas funciones de la instalación se bloquea automáticamente al extraer la llave.

Una ventaja especial es la flexibilidad del sistema:

- Fácil asignación y modificación del nivel de la autorización de acceso.
- Posibilidad de bloquear el acceso a llaves perdidas.
- Rápida asignación de llaves adicionales.

Además del nivel de la autorización de acceso, en la llave de escritura/lectura también puede programarse en texto claro el nombre del usuario, por ejemplo.

En cuanto al aseguramiento de la calidad según la norma ISO 9000, el EKS permite documentar los accesos y las modificaciones.

El sistema EKS también permite, por ejemplo, documentar los parámetros del producto y las intervenciones de mando conforme a la norma FDA 21 CFR Part 11. A este respecto, el EKS puede utilizarse como firma electrónica para confirmar personalmente los pasos de trabajo.

En los dispositivos EKS que se emplean exclusivamente como estaciones de lectura en la línea de producción puede reforzarse la seguridad contra la manipulación utilizando una protección contra escritura mediante interruptor DIP.

Homologaciones

Los dispositivos EKS están certificados conforme a  (UL File Number E240367).

Elección del sistema

1 Elección del sistema EKS adecuado para mi aplicación

Requisitos básicos	EKS con interface de datos	EKS <i>Light</i>
Usar la memoria programable de la llave	✓ ✓ Lectura/escritura	✓ ✗ Lectura/escritura
Asignar niveles de autorización	✓ Varios niveles por llave	✓ Un nivel por llave
Identificar personas	✓ Individual	✓ En grupos
Registrar sucesos e incidencias, trazabilidad a través de una base de datos propia	✓ Individual	✓ En grupos
Reproducir diversos elementos de datos	✓ Llave de configuración libre	✗ Estructura de la llave predeterminada
Trabajar con funciones de fecha	✓ Por ejemplo, fecha de edición o caducidad	✗
Comparar los datos de la llave con una base de datos	✓ Por ejemplo, mediante el número de serie de la llave	✗



2 Elección de una interface adecuada

Interfaces disponibles	 Serie	 USB	 Ethernet TCP/IP	 PROFIBUS DP	 PROFINET IO	 PROFINET IO	 Salidas digitales (4 bits, en paralelo)
Uso en PLC	✓	✗	✗	✓	✓	✓	✓
Uso en PC	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗
Longitudes de cable posibles (del EKS al sistema de control)	5 m	3 m	100 m	1200 m	100 m	100 m	50 m
Versión FSA	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓



3 Elección de un diseño adecuado

Diseño	Compacto	Modular	Compacto	Modular
				

¿Cómo está estructurada la llave EKS?

La llave electrónica (Electronic-Key) contiene un transponder RFID con chip de memoria. La transmisión sin contacto de los datos se produce mediante inducción. Las llaves electrónicas no llevan pila, tienen forma de colgante y están disponibles en distintos colores.



Estructura de datos de la memoria de la llave

Cada llave tiene una memoria combinada de escritura/lectura y de código fijo con una E²PROM (programable) de 116 bytes y una ROM (como número de serie único) de 8 bytes. Gracias a ello es posible guardar en la llave, por ejemplo, datos como el departamento, el número de personal, los niveles de acceso para uno o varios procesos, una fecha de caducidad y mucha más información. Estos datos de la llave son leídos por el sistema de control de la máquina y se utilizan para establecer las funciones de esta.

Memoria	E ² PROM (programable)														ROM (fija)		
Tamaño	116 bytes														8 bytes		
N.º de byte	0	1	2	3	4	5	6	...	110	111	112	113	114	115	116	...	123

Ejemplo de estructura de datos en un EKS con interface de datos

Este podría ser un ejemplo típico de uso de la memoria libremente programable en un sistema EKS con interface de datos:

- Departamento (en este caso, WT).
- Número de personal (en este caso, 37).
- Bloque de reserva.
- Nivel de autorización del proceso 1, por ejemplo, fresado (en este caso, 3).
- Nivel de autorización del proceso 2, por ejemplo, torneado (en este caso, 5).
- Modo de funcionamiento de seguridad MSO 0 (en este caso, 0F0F).
- Memoria no utilizada (libre).
- Número de serie fijo (en este caso, 02...32).



Ejemplo de uso con interface de datos

N.º de byte	0	1	2	3	4	5	6	7	8	...	112	113	114	115	116	...	123
Valor [hex]	57	54	33	37	00	03	05	0F	0F						02	...	32
Valor [ASCII]	W	T	3	7													
Función	Departamento		Número de personal		Res.	Nivel	Nivel	Selección del modo de funcionamiento		Libre					Número de serie		

Estructura de datos predeterminada en un EKS *Light*

La estructura de datos para el uso con el sistema EKS *Light* sigue este patrón:

- Memoria no utilizada (libre).
- Estructura predeterminada para el respectivo modo de funcionamiento (información sobre la codificación y el nivel de acceso).
- Número de serie fijo.

Ejemplo de uso con EKS *Light*

N.º de byte	0	1	2	3	4	...	108	109	110	111	112	113	114	115	116	...	123
Función	Libre						Ocupado para el respectivo modo de funcionamiento (estructura predeterminada)								Número de serie		

¿Cómo se programan y se administran las llaves EKS?

En principio, las llaves pueden escribirse y leerse con cualquier estación de escritura/lectura. Esto puede hacerse de manera centralizada en una estación de programación con la ayuda de un software adecuado, o bien en cada estación de escritura/lectura desde la aplicación. Las llaves y los usuarios pueden administrarse, bien en un ordenador con el software de gestión Electronic-Key-Manager (EKM), bien con una solución propia.

Estación de programación para escribir las llaves

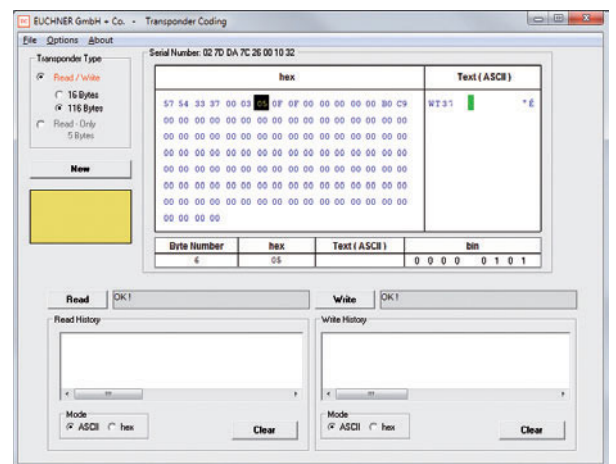
Para escribir las llaves EKS, el equipo básico que se necesita es el siguiente:

- Ordenador con Windows.
- Módulo adaptador para llave con puerto USB.
- Carcasa de mesa EKS (opcional).
- Software Transponder Coding (TC) o Electronic-Key-Manager (EKM).



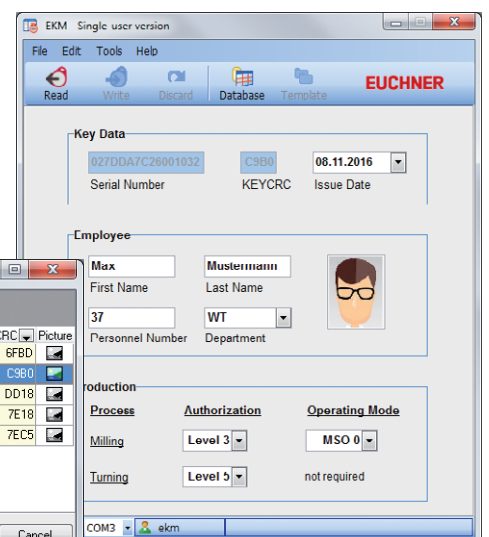
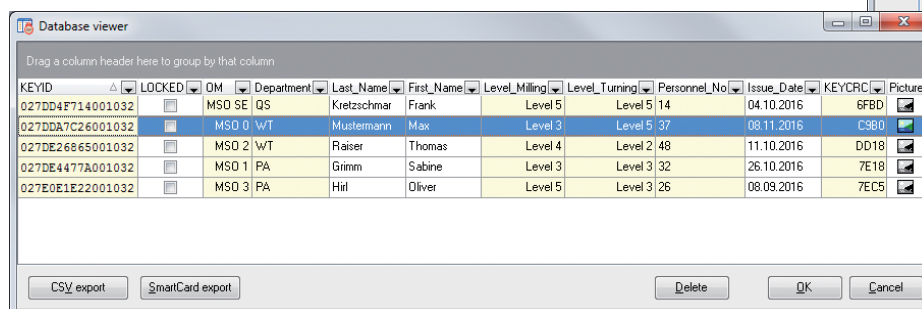
Editor de llaves Transponder Coding (TC)

El software Transponder Coding (TC) se utiliza para escribir llaves EKS en una estación de programación. TC es un sencillo editor ASCII/hexadecimal que permite leer y escribir cómodamente datos de las llaves en el ordenador, lo que lo convierte en una herramienta muy útil a la hora de integrar el sistema y facilita la comprensión de la estructura de memoria.



Base de datos de llaves Electronic-Key-Manager (EKM)

El Electronic-Key-Manager (EKM) es un software flexible para escribir y gestionar llaves EKS en una estación de programación. En una base de datos se administran todas las llaves y su contenido. El área de memoria libremente programable de la llave electrónica (Electronic-Key) puede asignarse de forma individual a cada campo de la base de datos. Estos campos, así como la pantalla de introducción de datos, pueden configurarse libremente. El administrador de usuarios del EKM permite asignar derechos de edición individuales. El EKM puede integrarse también posteriormente en cualquier entorno EKS existente. La versión completa del EKM es apta para red.



EKS***Light***

»Access the easy way...«

- ▶ Control de acceso electrónico.
- ▶ Fácil conexión.
- ▶ Comunicación sencilla, salida de 4 bits.

EKS

Light

Light



Access the easy way...

Los factores más importantes en el desarrollo del EKS *Light* fueron dos: un concepto de conexión sencillo y la integración rápida y, por lo tanto, económica en la técnica de control. También se tuvo en cuenta la compatibilidad con el EKS con interface de datos mediante el uso de las mismas llaves.

- Control de acceso electrónico.
- Fácil conexión.
- Comunicación sencilla, salida de 4 bits.
- Uso muy sencillo.

El EKS *Light* permite de la forma más sencilla el acceso controlado a ciertas máquinas, a instalaciones completas o a otros dispositivos. En el EKS *Light*, el aparato identifica directamente al usuario con su llave. No se requiere ningún sistema de control para esta comprobación. Si se reconoce a un usuario autorizado, se emite un nivel de acceso a través del cual el usuario recibe una autorización determinada. Los derechos de acceso a cada función de la máquina se establecen programando el sistema de control a través del integrador del sistema.

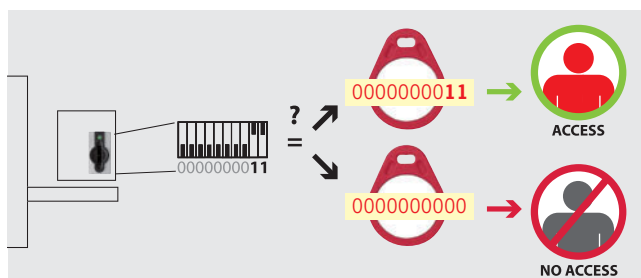
Así funciona

El EKS *Light* es un sistema de solo lectura con sistema electrónico de evaluación e interface.

Tras colocar la llave, se realiza primero una evaluación interna de los datos de esta, por lo que el usuario es reconocido automáticamente sin que intervenga el sistema de control.

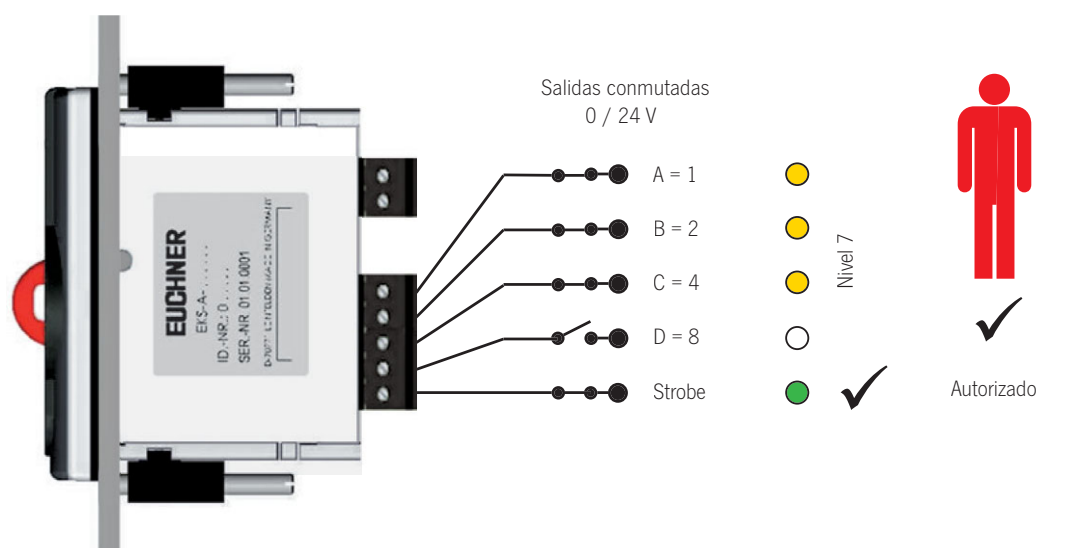
Una vez efectuada la comprobación interna de la integridad de los datos, se emite un nivel de acceso a través de una interface paralela de 4 bits. La ventaja de la interface paralela es que los datos se representan con transparencia y, por lo tanto, facilita la conexión directa a las entradas de un sistema de control o de un dispositivo de conmutación.

La llave tiene memorizados un modo de servicio EKS, una codificación de acceso, un nivel de acceso, una suma de verificación (CRC) y un número de serie. Al colocar una llave, se transmite automáticamente al aparato (donde se almacena temporalmente y se evalúa) el campo de datos relevante para el respectivo modo de servicio. Si se reconoce a un usuario autorizado a través de una llave válida, las salidas del dispositivo cambian a High en función de los valores guardados del nivel de acceso. Al retirar la llave se restablecen todas las salidas a Low.



El dispositivo y la llave se parametrizan por separado con valores que deben ajustarse entre sí. El dispositivo se parametriza muy fácilmente mediante el interruptor DIP.

Interface paralela de 4 bits para
emitir el nivel de acceso



Flexibilidad gracias a diferentes modos de servicio

Las posibilidades de uso del EKS *Light* son múltiples; su concepto flexible con diferentes modos de servicio permite adaptar la planificación a las necesidades personales.

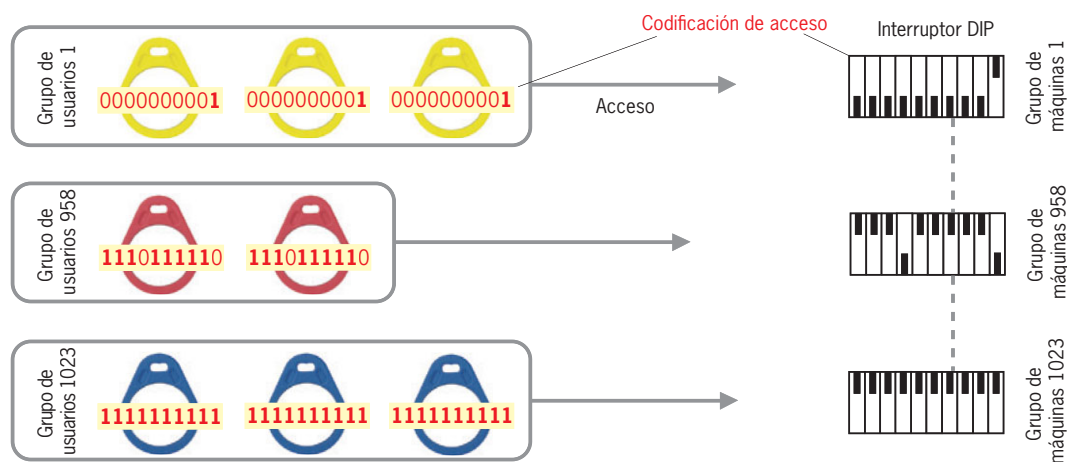
El modo de servicio determina el funcionamiento del sistema. También define qué esquema debe seguir el funcionamiento del reconocimiento automático de la llave y cómo ha de emitirse el nivel de acceso.

¿Qué modos de servicio hay?

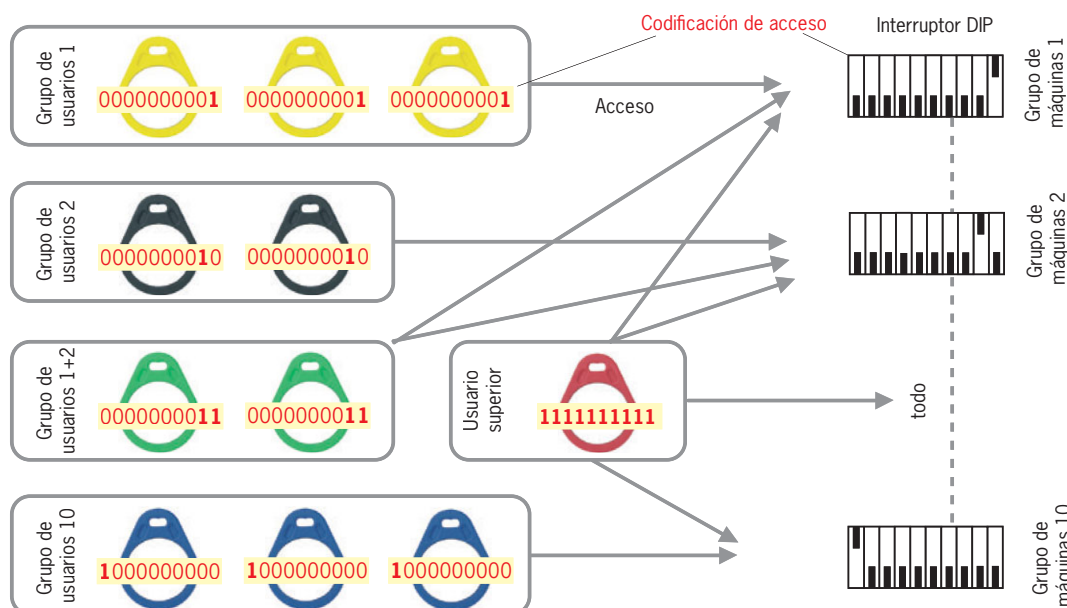
En función de la aplicación pueden elegirse diferentes modos de servicio. Para el uso general hay disponibles dos modos:

- Modo de servicio 0
El acceso tiene lugar cuando se da una coincidencia exacta entre la codificación de acceso de la llave y el interruptor DIP. En este modo de servicio son posibles 1024 codificaciones diferentes.
- Modo de servicio 1
El acceso tiene lugar cuando algún bit de la codificación de acceso de la llave coincide con el interruptor DIP.

Ejemplo de accesos en el modo de servicio 0



Ejemplo de accesos en el modo de servicio 1



Electronic-Key-Manager (EKM)

¿Cómo se parametrizan las llaves?

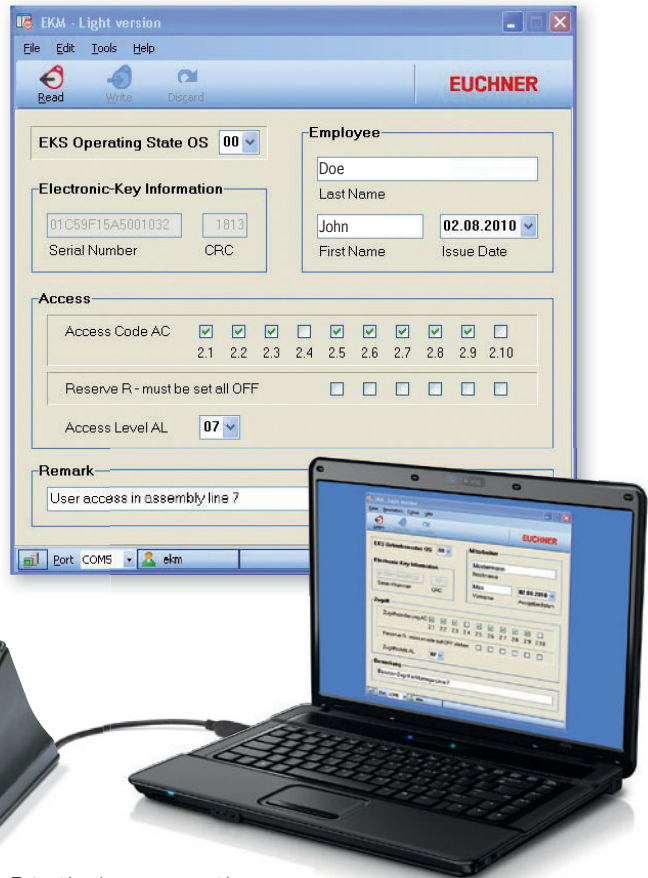
La parametrización de las llaves se efectúa exclusivamente con una estación de programación en el ordenador. Para ello se requiere al menos:

- un ordenador corriente con Windows;
- un módulo adaptador para llave EKS con puerto USB;
- el software Electronic-Key-Manager EKM *Light*.

La programación se realiza mediante el software Electronic-Key-Manager (EKM) con una ventana de introducción de datos EKS *Light* adecuada al modo de servicio.

Para empezar basta la versión *Light* del software EKM. Más adelante es posible la actualización a una versión EKM monopuesto o completa. Con esta actualización tendrá siempre a la vista la base de datos con todas las llaves ya introducidas.

La rutina de sumas de verificación evita la manipulación de los datos fuera del entorno predefinido del software.



Estación de programación
Módulo adaptador para llave EKS con puerto USB
y carcasa de mesa conectado a un ordenador

Módulo adaptador para llave con salidas digitales

Light



FSA



- Comunicación sencilla, salida de 4 bits.
- Integración adicional en la ingeniería de seguridad (opcional).

Detalles

- LED de estado de tres colores para indicar el estado de servicio.
- Sistema de solo lectura.

Aviso

- Para generar llaves que funcionen con el EKS Light debe instalarse en el ordenador con Windows una estación de programación aparte.
- La versión FSA (For Safety Applications) dispone de un contacto de conmutación en un segundo canal que permite usar el EKS FSA en combinación con una unidad de evaluación segura en aplicaciones de seguridad. La función que analiza la tecnología de seguridad consiste en detectar de manera segura que no hay colocada ninguna llave.

Más información

- Encontrará información sobre la programación necesaria de la llave en la página 16
- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

Tabla de pedido

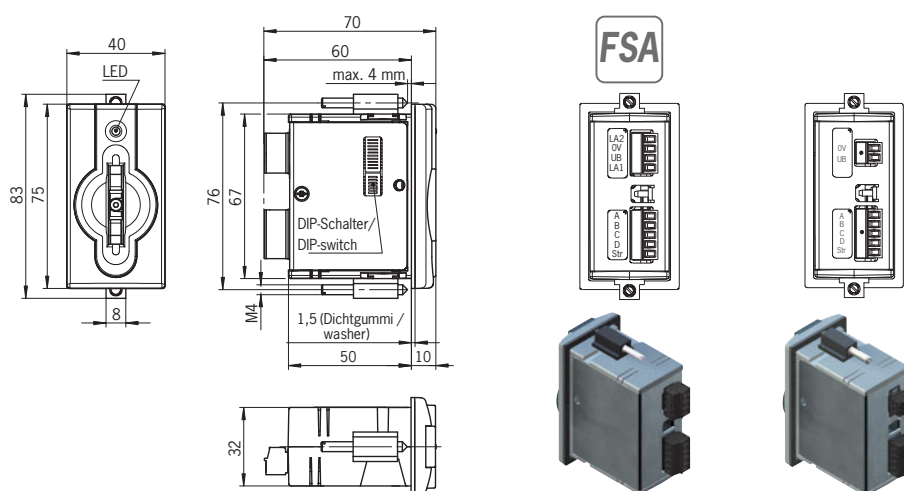
Módulo adaptador para llave

Serie	Modelo	Modo de servicio	Opción	N.º de pedido/artículo	
EKS-A-IP... Salidas digitales de 4 bits paralelas		0	—	111230 EKS-A-IPB-G01-ST05/02	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
		0...n	—	109820 EKS-A-IPL-G01-ST05/02	
		0...n	FSA	112207 EKS-A-IPLA-G01-ST05/04	

Accesorios/software

Tipo	Versión	
Llave de escritura/lectura		Página 44
Carcasa de mesa		Página 46

Plano de dimensiones



Datos técnicos

Parámetros generales	Valor			Unidad
	Min.	Típ.	Máx.	
Carcasa	Plástico (PA 6 GF30 gris/negro)			
Grado de protección según EN 60529	IP65, IP67 cuando está montado			
Temperatura ambiental	-20		70	°C
Hueco para montaje según DIN 43700	33 × 68			mm
Tipo de conexión de la alimentación de tensión	Borne de conexión enchufable de 2 polos con conexión roscada (4 polos en la versión FSA)			
Tensión de servicio U_B (regulada, ondulación residual <5 %)	9	24	28	V CC
Consumo de corriente I_B (sin corriente de carga)			70	mA

Interface, salidas digitales

Interface de conexión a las entradas del sistema de control o del dispositivo de conmutación	Paralela de 4 bits más Strobe, binaria con codificación mediante nivel High/Low			
Corriente de carga I_A por salida	1	10	50	mA
Tensión de salida U_A (nivel HIGH) para A, B, C, D, Strobe	$U_B - 2$		U_B	V
Tipo de conexión de la interface	Borne de conexión enchufable de 5 polos con conexión roscada			
Longitud del cable hasta el sistema de control			50	m
Indicador LED	Verde: Operatividad (en funcionamiento) Amarillo: Electronic-Key activa ¹⁾ Rojo: Error			

Parámetros del contacto de conmutación de semiconductor sin potencial LA (solo versión FSA)

Tipo de conexión del contacto de conmutación	Borne de conexión enchufable de 4 polos con conexión roscada			
Alimentación de tensión U para carga (LA)		24	30	V
Corriente de activación (con protección contra sobrecargas)	1	10	50	mA
Tensión de salida U_A (LA) en estado conmutado	$U \times 0,9$		U	V
Resistencia en estado conectado		35		Ohmios
Carga capacitiva			1	μF
Categoría de uso según EN IEC 60947-5-2	AC-12, AC-15 DC-12, DC-13	50 mA/24 V		

Valores de fiabilidad según EN ISO 13849-1 (solo versión FSA ²⁾)

Categoría (con unidad de evaluación segura posconectada)	3	
MTTFd	200	Años
DC	92	%

1) El LED se ilumina en amarillo cuando hay una llave operativa en el módulo adaptador para llave.

2) Los valores son válidos para el contacto de conmutación LA al retirar la llave y solo para un canal.

Adaptador de interface modular con salidas digitales

Light



- Uso en combinación con el módulo adaptador para llave FHM.
- Comunicación sencilla, salida de 4 bits.
- Integración adicional en la ingeniería de seguridad (opcional).

Detalles

- LED de estado de tres colores para indicar el estado de servicio.
- Sistema de solo lectura.
- Longitud máxima del cable: 15 m hasta el módulo adaptador para llave FHM.

Aviso

- Para generar llaves que funcionen con el EKS Light debe instalarse en el ordenador con Windows una estación de programación aparte.
- Una estación de lectura completa está formada por el módulo adaptador para llave FHM y un adaptador de interface modular.
- La versión FSA (For Safety Applications) dispone de un contacto de conmutación en un

segundo canal que permite usar el EKS FSA en combinación con una unidad de evaluación segura en aplicaciones de seguridad. La función que analiza la tecnología de seguridad consiste en detectar de manera segura que no hay colocada ninguna llave.

Más información

- Encontrará información sobre la programación necesaria de la llave en la página 16
- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

Tabla de pedido

Adaptador de interface

Serie	Modelo	Modo de servicio	Opción	N.º de pedido/artículo	
EKS-A-AP... Salidas digitales de 4 bits paralelas		0	—	113665 EKS-A-APB-G08	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
		0...n	—	113647 EKS-A-APR-G08	
		0...n	FSA	113645 EKS-A-APRA-G08	

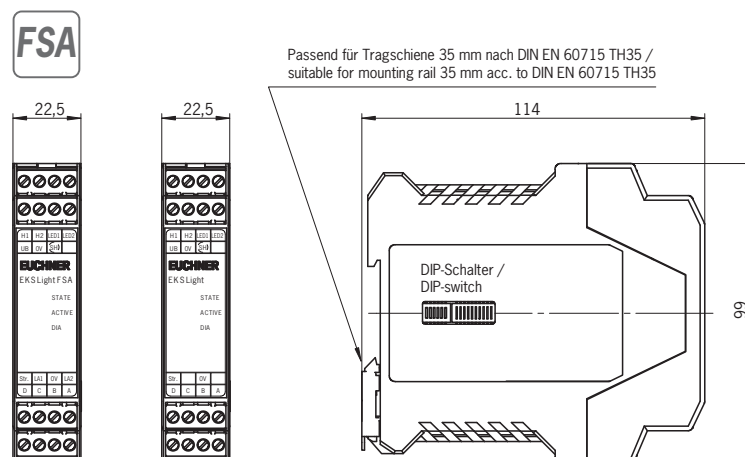
Módulo adaptador para llave

Tipo	Versión	
Módulo adaptador para llave FHM		Página 22

Accesorios/software

Tipo	Versión	
Llave de escritura/lectura		Página 44

Plano de dimensiones



Datos técnicos

Parámetros generales		Valor		Unidad
		Min.	Tip.	Máx.
Carcasa		Plástico (PA 6.6 gris)		
Temperatura ambiental		-20		55
Montaje		Raíl de montaje de 35 mm según DIN EN 60715 TH35		
Conexión del módulo adaptador para llave		1 módulo adaptador para llave con cable de conexión de 15 m máx.		
Tipo de conexión de la alimentación de tensión y el módulo adaptador para llave		Bornes de conexión enchufables de 4 polos con conexión roscada		
Tensión de servicio U _B (regulada, ondulación residual <5 %)		9	24	28
Consumo de corriente I _B (sin corriente de carga)				70
Interface, salidas digitales				
Interface de conexión a las entradas del sistema de control o del dispositivo de conmutación		Paralela de 4 bits más Strobe, binaria con codificación mediante nivel High/Low		
Corriente de carga I _A por salida		1	10	50
Tensión de salida U _A (nivel HIGH) para A, B, C, D, Strobe		U _B – 2		U _B
Tipo de conexión de la interface		Bornes de conexión enchufables de 4 polos con conexión roscada		
Longitud del cable hasta el sistema de control				50
Indicador LED		Verde: Operatividad (en funcionamiento) Amarillo: Electronic-Key activa ¹⁾ Rojo: Error		
Parámetros del contacto de conmutación de semiconductor sin potencial LA (solo versión FSA)				
Tipo de conexión del contacto de conmutación		Borne de conexión enchufable de 4 polos con conexión roscada		
Alimentación de tensión U para carga (LA)			24	30
Corriente de activación (con protección contra sobrecargas)		1	10	50
Tensión de salida U _A (LA) en estado conmutado		U × 0,9		U
Resistencia en estado conectado			35	
Carga capacitiva				1
Categoría de uso según EN IEC 60947-5-2		AC-12 AC-15 DC-12 DC-13	50 mA/24 V	
Valores de fiabilidad según EN ISO 13849-1 (solo versión FSA ²⁾)				
Categoría (con unidad de evaluación segura posconectada)		3		
MTTFd		200		
DC		92		

1) El LED se ilumina en amarillo cuando hay una llave operativa en el módulo adaptador para llave.

2) Los valores son válidos para el contacto de conmutación LA al retirar la llave y solo para un canal.

Módulo adaptador para llave FHM modular



- **Uso en combinación con el adaptador de interface modular.**

Detalles

- El módulo adaptador para llave FHM está disponible con:
- una longitud de cable de 2 m y extremo del cable abierto
 - o bien
 - una longitud de cable de 0,13 m y conector macho M8. Esta versión puede combinarse con cables de 2, 5, 10 y 15 m de longitud. El cable tiene en un lado un conector hembra M8 y, en el otro lado, un extremo abierto.

Aviso

- Uso en combinación con el adaptador de interface modular.

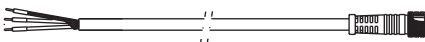
➤ Más información

- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

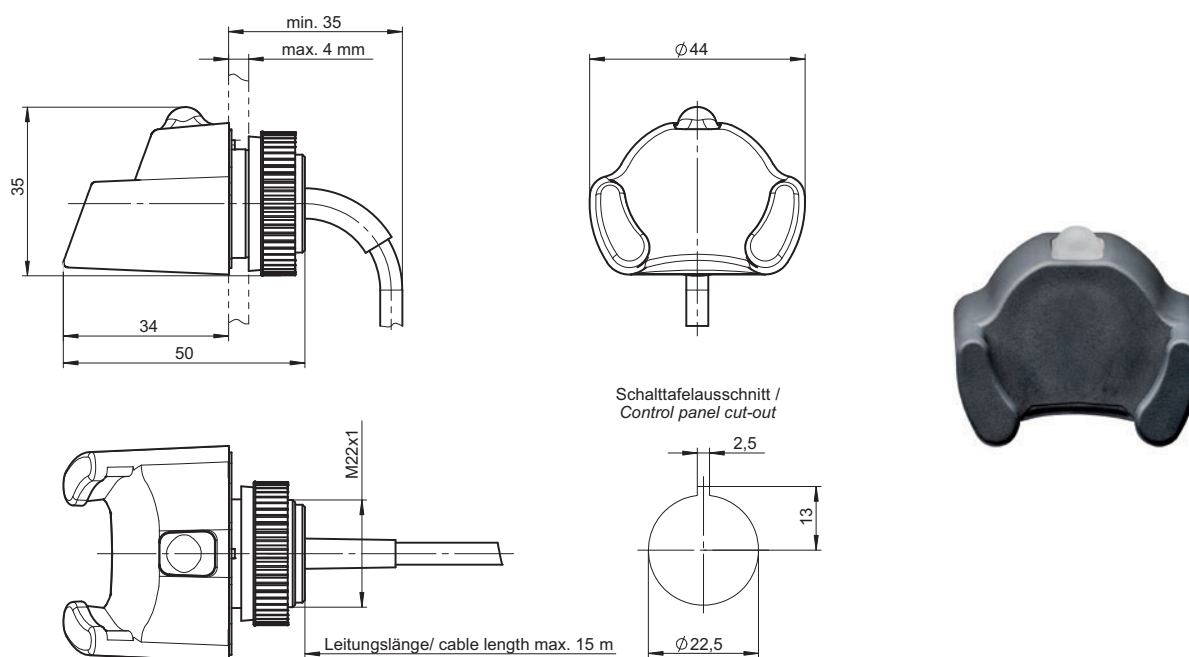
Tabla de pedido**Módulo adaptador para llave**

Serie	Modelo	Versión	N.º de pedido/artículo	
EKS-A-SFH-G30-... Módulo adaptador para llave FHM		 2m	106585 EKS-A-SFH-G30-2000	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
		M8 0,13m	116118 EKS-A-SFH-G30-ST150	

Accesorios/software

Tipo	Versión	
Llave de escritura/lectura		Página 44
Cables de conexión	Cable de conexión con conector  M8 4 pin	Página 51

Plano de dimensiones



Datos técnicos

Parámetros generales	Valor			Unidad
	Min.	Típ.	Máx.	
Carcasa	Plástico (PVDF GF30 gris)			
Grado de protección según EN 60529	IP65, IP67, IP69K cuando está montado			
Temperatura ambiental	-20		+70/+100 ¹⁾	°C
Orificio de montaje	Ø 22,5			mm
Tipo de conexión	Cable de conexión de 2 m con extremo abierto o cable de conexión de 0,13 m con conector M8, 4 polos			
Longitud del cable de conexión	2, 5, 10, 15			m
Sección del cable de conexión	4 × 0,25 blindado			mm ²
Revestimiento exterior del cable de conexión	PVC			

1) Este dato no indica la temperatura ambiente para el funcionamiento. Es válido para una duración máxima de 3 minutos, por ejemplo, para tareas de limpieza.

El LED de señalización se describe en el apartado del adaptador de interface.

»El sistema todoterreno
con la máxima
flexibilidad.«

- ▶ Control de determinadas funciones de la máquina.
- ▶ Memorización de parámetros de proceso.
- ▶ Trazabilidad de sucesos e incidencias.
- ▶ Asignación de una fecha de caducidad a la llave.
- ▶ Diferentes niveles de autorización para varios procesos.

EKS

Interface
de datos

RS232
RS422

CERTIFIED USB

ETHERNET

PROFI
BUS

PROFI
NET

Interface
de datos



Resumen del sistema

El EKS con interface de datos es un sistema de escritura/lectura que permite usar con total libertad toda la memoria de la llave. Para conectar el sistema hay disponibles diferentes variantes con las siguientes interfaces:

- serie RS232/RS422 conmutable;
- USB;
- Ethernet TCP/IP;
- PROFIBUS DP;
- PROFINET IO.

Los módulos adaptadores para llave con interface serie y Ethernet TCP/IP pueden conectarse a un ordenador o un sistema de control. La ventaja de Ethernet es que permite conectar el EKS en un espacio separado. El módulo adaptador para llave con puerto USB es idóneo para la conexión a un ordenador. La ventaja decisiva en este caso es la alimentación de tensión a través de la conexión USB. Los dispositivos con interface PROFIBUS DP y PROFINET IO se utilizan preferentemente en sistemas de control. También estas variantes permiten conectar el EKS separado del sistema de control, por ejemplo, en puestos para trabajos de montaje.

Integración

El propio usuario se encarga de organizar la programación de la aplicación, la integración en el conjunto del sistema y la división y utilización del área de memoria libremente programable de la llave electrónica (Electronic-Key).

La conexión de los módulos adaptadores para llave EKS con interface serie, USB o Ethernet TCP/IP a una aplicación informática del usuario es posible mediante módulos ActiveX^{® 1)} disponibles opcionalmente (opción disponible en programas de usuario compatibles con ActiveX[®] en Microsoft Windows^{® 1)}). Esto permite, por ejemplo, utilizar el EKS en combinación con un software de visualización de procesos. La comunicación de datos se desarrolla según el protocolo de transmisión 3964R o TCP/IP. En este caso, el módulo ActiveX[®] funciona como controlador de protocolo.

Para poder utilizar el módulo adaptador para llave EKS con puerto USB en un ordenador es necesario instalar un software de controlador para USB. El puerto USB está diseñado como puerto COM serie virtual. La comunicación en la interface es exactamente igual que la de los dispositivos con interface serie. Por lo tanto, por lo que respecta a las aplicaciones informáticas, los dispositivos con interface serie y puerto USB son intercambiables.

La puesta en marcha y la integración en el sistema son mucho más fáciles en el EKS con interface PROFIBUS y PROFINET. La dirección puede configurarse mediante un interruptor DIP. Por lo que respecta al software, el EKS se integra por medio de los archivos GSD. Tras la configuración, los datos están disponibles inmediatamente en el área de entrada del sistema de control.

1) Microsoft Windows[®] y ActiveX[®] son marcas registradas de Microsoft Corporation.

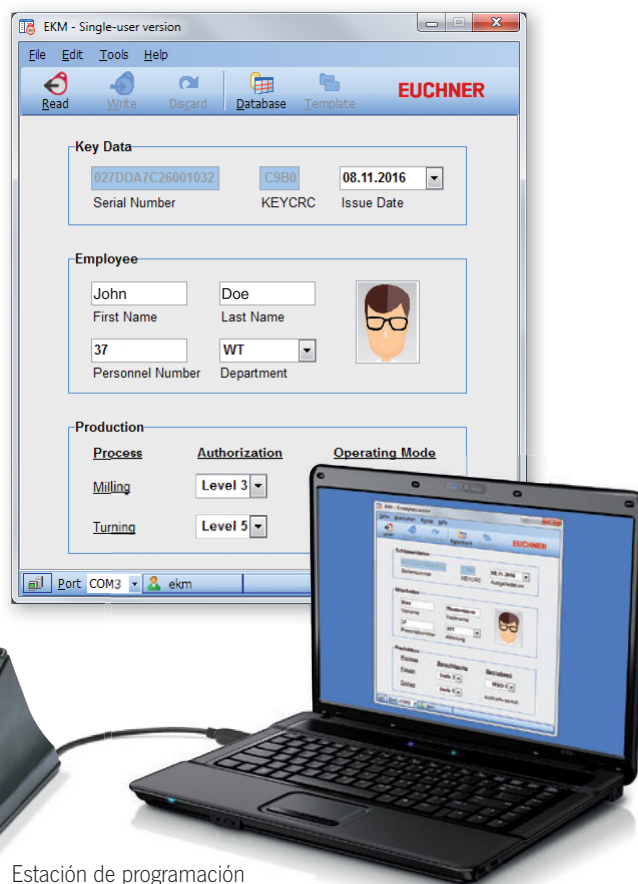
¿Cómo se parametrizan las llaves?

En principio, las llaves electrónicas o Electronic-Keys pueden escribirse y leerse con cualquier dispositivo que tenga una interface de datos. En cualquier caso, esto siempre es posible desde la aplicación.

Para leer y escribir fácilmente las llaves y visualizar sus datos, incluso durante la puesta en marcha, puede utilizarse un EKS con interface serie o puerto USB en un ordenador con Windows® en combinación con el software Transponder Coding (TC).

También puede adquirirse el software Electronic-Key-Manager, una aplicación de configuración flexible que permite programar y administrar las llaves electrónicas (Electronic-Keys) en ordenadores con Windows®, incluida la base de datos de las llaves. En estos puestos de trabajo debe usarse también un EKS con interface serie o puerto USB. El área de memoria libremente programable de la llave puede estructurarse de manera totalmente personalizada con el EKM. Para poder interactuar con otras aplicaciones informáticas, el contenido de la base de datos puede exportarse a un archivo en formato csv.

Puede prescindirse de la escritura de la llave si se crea una base de datos individual utilizando el número de serie único de la llave.



Estación de programación
Módulo adaptador para llave EKS con
puerto USB y carcasa de mesa conectado a
un ordenador

Módulo adaptador para llave con interface serie

RS232
RS422

- Conexión a un ordenador.
- Conexión a un sistema de control o un microprocesador.

Detalles

- LED de estado de dos colores para indicar el estado de servicio.
- Interface serie RS232/RS422.
- Conexión al programa del usuario mediante:
 - módulo ActiveX® en Windows®;
 - programación basada en el protocolo 3964R. La comunicación a través de la interface se explica en el manual.

Aviso

- Adecuado para instalar una estación de programación en un ordenador con Windows®.
- Para conectar el módulo adaptador para llave EKS a través de la interface serie se utiliza un cable de conexión blindado convencional. Por el lado del EKS, el cable necesita un conector macho D-sub (de 9 polos), y por el lado del ordenador/sistema de control, normalmente

un conector hembra D-sub (de 9 polos), con paso en bucle 1 a 1 de los contactos. Para la protección antitracción se requieren tornillos de rosca a ambos lados. El cable tiene una longitud máxima de 5 m.

ⓘ Más información

- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

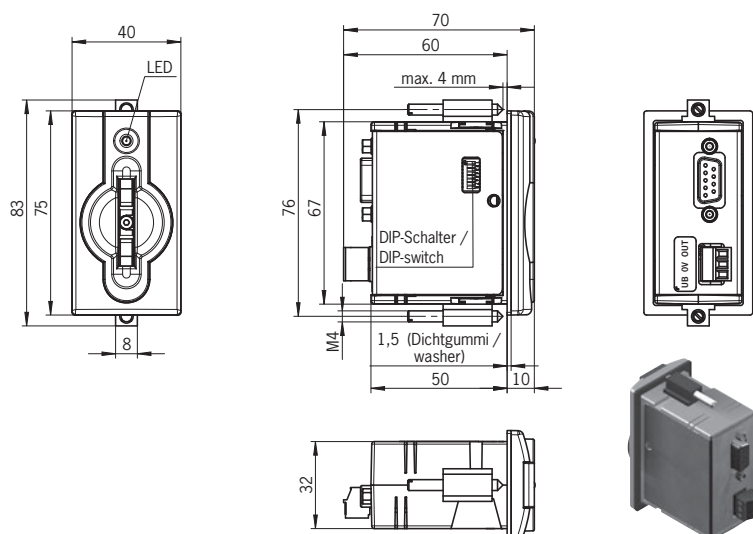
Tabla de pedido**Módulo adaptador para llave**

Serie	Modelo	N.º de pedido/artículo	ⓘ
EKS-A-ISX... Interface serie		084750 EKS-A-ISX-G01-ST09/03	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .

Accesorios/software

Tipo	Versión	ⓘ
Llave de escritura/lectura		Página 44
Módulo ActiveX® EKS		Página 50
Transponder Coding (TC)		Página 48
Electronic-Key-Manager (EKM)		Página 49
Carcasa de mesa		Página 46

Plano de dimensiones



Datos técnicos

Parámetros generales	Valor			Unidad
	Min.	Típ.	Máx.	
Carcasa	Plástico (PA 6 GF30 gris)			
Grado de protección según EN 60529	IP65, IP67 cuando está montado			
Temperatura ambiental con $U_B = 24 \text{ V CC}$	0		55	°C
Hueco para montaje según DIN 43700	33 × 68			mm
Tipo de conexión de la alimentación de tensión	Borne de conexión enchufable de 3 polos con conexión roscada			
Tensión de servicio U_B (regulada, ondulación residual <5 %)	20	24	28	V CC
Consumo de corriente I_B			100	mA
Interface, transmisión de datos				
Interface de conexión al ordenador o al sistema de control	Serie RS232/RS422 (configurable mediante interruptor DIP)			
Protocolo de transmisión	3964R			
Tasa de transmisión de datos	9,6			Kilobaudios
Formato de datos	1 bit de arranque, 8 bits de datos, 1 bit de paridad (paridad par), 1 bit de parada			
Tipo de conexión de la interface serie	Conector hembra D-sub de 9 polos			
Longitud del cable RS232			5	m
Longitud del cable RS422			1000	m
Indicador LED	Verde: Operatividad (en funcionamiento) Amarillo: Electronic-Key activa ¹⁾			

1) El LED se ilumina en amarillo cuando hay una llave operativa en el módulo adaptador para llave.

Módulo adaptador para llave con puerto USB



- **Conexión a un ordenador.**
- **Alimentación de tensión a través del puerto USB.**
- **Integración adicional en la ingeniería de seguridad (opcional).**

Detalles

- LED de estado de dos colores para indicar el estado de servicio.
- Puerto COM serie virtual. Comunicación idéntica a la del EKS con interface serie.
- Conexión al programa del usuario mediante:
 - módulo ActiveX® en Windows®;
 - programación basada en el protocolo 3964R. La comunicación a través de la interface se explica en el manual.

Aviso

- Especialmente adecuado para instalar una estación de programación en un ordenador con Windows®.
- La versión FSA (For Safety Applications) dispone de un contacto de conmutación en un segundo canal que permite usar el EKS FSA en combinación con una unidad de evalua-

ción segura en aplicaciones de seguridad. La función que analiza la tecnología de seguridad consiste en detectar de manera segura que no hay colocada ninguna llave.

- Para conectar el módulo adaptador para llave EKS a través del puerto USB se utiliza un cable de conexión blindado convencional conforme al estándar USB 1.1 o USB 2.0. Por el lado del EKS, el cable necesita un conector USB tipo B, y por el lado del ordenador, normalmente un conector USB tipo A. El cable tiene una longitud máxima de 3 m.

ⓘ Más información

- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

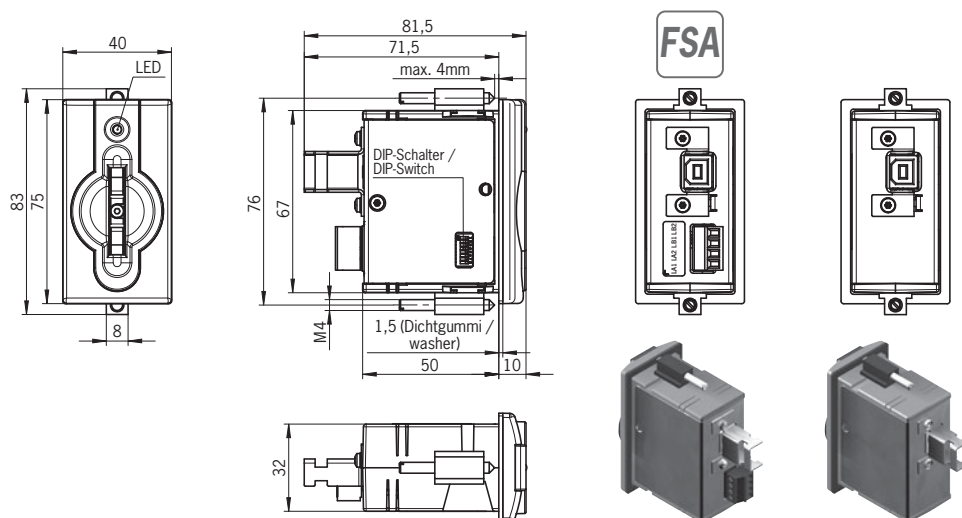
Tabla de pedido**Módulo adaptador para llave**

Serie	Modelo	Opción	N.º de pedido/artículo	ⓘ
EKS-A-IUX... Puerto USB		-	092750 EKS-A-IUX-G01-ST01	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
			098513 EKS-A-IUXA-G01-ST01/04	

Accesorios/software

Tipo	Versión	ⓘ
Llave de escritura/lectura		Página 44
Controlador USB 094376		-
Módulo ActiveX® EKS		Página 50
Transponder Coding (TC)		Página 48
Electronic-Key-Manager (EKM)		Página 49
Marco de montaje en PC		Página 47
Carcasa de mesa		Página 46

Plano de dimensiones



Datos técnicos

Parámetros generales		Valor		Unidad
		Mín.	Típ.	Máx.
Carcasa		Plástico (PA 6 GF30 gris)		
Grado de protección según EN 60529		IP65, IP67 cuando está montado		
Temperatura ambiental		0		55
Huevo para montaje según DIN 43700		33 × 68		
Alimentación de tensión		Mediante USB		
Consumo de corriente I _B			100	
Interface, transmisión de datos				
Interface de conexión al ordenador		USB Full Speed (USB 1.1 y USB 2.0 compatibles)		
Protocolo de transmisión		3964R		
Tasa de transmisión de datos		9,6		
Formato de datos		1 bit de arranque, 8 bits de datos, 1 bit de paridad (paridad par), 1 bit de parada		
Tipo de conexión del puerto USB		Conector hembra tipo B		
Longitud de cable			3	
Indicador LED		Verde: Operatividad (en funcionamiento) / Amarillo: Electronic-Key activa ¹⁾		
Parámetros de los contactos de conmutación de semiconductor sin potencial LA y LB (solo versión FSA)				
Tipo de conexión de los contactos de conmutación		Borne de conexión enchufable de 4 polos con conexión roscada		
Alimentación de tensión U para carga (LA, LB)		24	30	V
Corriente de activación por contacto (con protección contra sobrecargas)		1	10	50
Tensión de salida U _A (LA, LB) en estado conmutado		U × 0,9		U
Resistencia en estado conectado			35	
Carga capacitiva			1	
Categoría de uso según EN IEC 60947-5-2		AC-12, AC-15 DC-12, DC-13	50 mA/24 V	
Valores de fiabilidad según EN ISO 13849-1 (solo versión FSA) ²⁾				
Categoría (con unidad de evaluación segura posconectada)		3		
MTTFd	Evaluación del canal de datos y el contacto de conmutación LA	416		
	Evaluación del canal de datos y ambos contactos de conmutación LA y LB	803		
DC		92		

¹⁾ El LED se ilumina en amarillo cuando hay una llave operativa en el módulo adaptador para llave.

²⁾ Los valores son válidos para los contactos de conmutación LA y LB al retirar la llave. Ambos contactos de conmutación deben monitorizarse para garantizar que estén sincronizados.

Módulo adaptador para llave con interface Ethernet TCP/IP



- Conexión a un ordenador.
- Conexión a sistemas de control para aplicaciones especiales.
- Montaje en espacio separado, longitud de cable de hasta 100 m.
- Integración adicional en la ingeniería de seguridad (opcional).

Detalles

- LED de estado de tres colores para indicar el estado de servicio.
- Conexión al programa del usuario mediante:
 - módulo ActiveX® en Windows®;
 - programación basada en el protocolo TCP/IP. La comunicación a través de la interface se explica en el manual.

Aviso

- El dispositivo ofrece diversas opciones de asignación de direcciones a través de:
 - DHCP;
 - navegador web;
 - interruptor DIP.
- La versión FSA (For Safety Applications) dispone de un contacto de conmutación en un segundo canal que permite usar el EKS FSA en combinación con una unidad de evaluación segura en aplicaciones de seguridad.

La función que analiza la tecnología de seguridad consiste en detectar de manera segura que no hay colocada ninguna llave.

- Para conectar el módulo adaptador para llave EKS a través de la interface Ethernet se utiliza un cable de conexión blindado convencional 100BaseTX de par trenzado conforme a Cat5 o superior. Por el lado del EKS, el cable necesita un conector RJ45. El cable tiene una longitud máxima de 100 m.

ⓘ Más información

- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

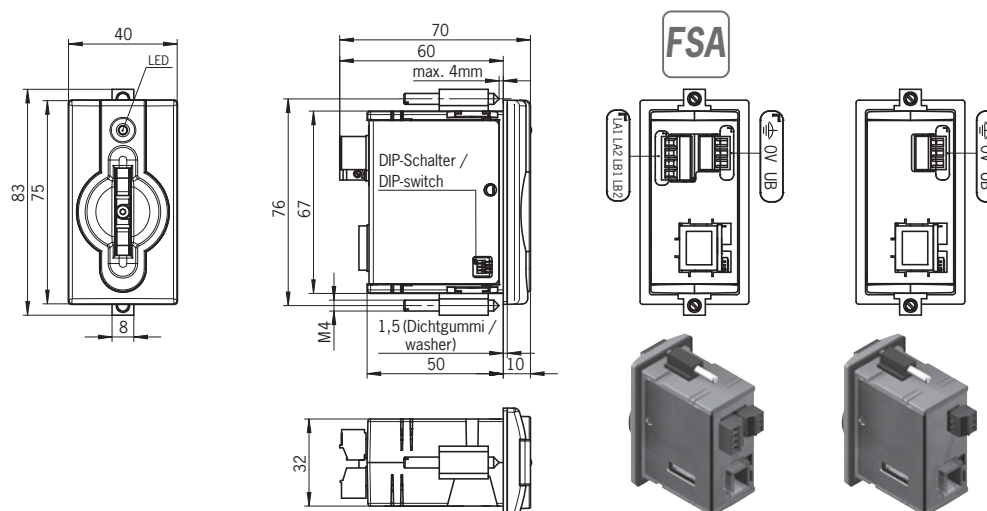
Tabla de pedido**Módulo adaptador para llave**

Serie	Modelo	Opción	N.º de pedido/artículo	ⓘ
EKS-A-IEX... Interface Ethernet TCP/IP		-	100401 EKS-A-IEX-G01-ST02/03	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
			099265 EKS-A-IEXA-G01-ST02/03/04	

Accesorios/software

Tipo	Versión	ⓘ
Llave de escritura/lectura		Página 44
Módulo ActiveX® EKS		Página 50
Carcasa de mesa		Página 46

Plano de dimensiones



Datos técnicos

Parámetros generales		Valor		Unidad
		Mín.	Típ.	Máx.
Carcasa		Plástico (PA 6 GF30 gris)		
Grado de protección según EN 60529		IP65, IP67 cuando está montado		
Temperatura ambiental con U _B = 24 V CC		0		55
Hueco para montaje según DIN 43700		33 × 68		
Tipo de conexión de la alimentación de tensión		Borne de conexión enchufable de 3 polos con conexión roscada		
Tensión de servicio U _B (regulada, ondulación residual <5 %)		20	24	28
Consumo de corriente I _B				150
Interface, transmisión de datos				
Interface de conexión al ordenador o al sistema de control		Industrial Ethernet (IEEE 802.3)		
Protocolo de transmisión		TCP/IP		
Tasa de transmisión de datos (dúplex)		10/100		Mbits/s
Tipo de conexión de la interface Ethernet		1 conector hembra RJ45		
Cable de datos		2 × 2 cable de cobre de par trenzado, blindado; mín. categoría 5		
Longitud de cable			100	m
Indicador LED		Verde: Operatividad (en funcionamiento)/Amarillo: Electronic-Key activa ¹⁾ /Rojo: Error		
Parámetros de los contactos de conmutación de semiconductor sin potencial LA y LB (solo versión FSA)				
Tipo de conexión de los contactos de conmutación		Borne de conexión enchufable de 4 polos con conexión roscada		
Alimentación de tensión U para carga (LA, LB)		24	30	V
Corriente de activación por contacto (con protección contra sobrecargas)		1	10	50
Tensión de salida U _A (LA, LB) en estado conmutado		U × 0,9	U	V
Resistencia en estado conectado			35	Ohmios
Carga capacitiva			1	µF
Categoría de uso según EN IEC 60947-5-2		AC-12, AC-15 DC-12, DC-13	50 mA/24 V	
Valores de fiabilidad según EN ISO 13849-1 (solo versión FSA) ²⁾				
Categoría (con unidad de evaluación segura posconectada)		3		
MTTFd	Evaluación del canal de datos y el contacto de conmutación LA	416		
	Evaluación del canal de datos y ambos contactos de conmutación LA y LB	803		
DC		92		
		%		

1) El LED se ilumina en amarillo cuando hay una llave operativa en el módulo adaptador para llave.

2) Los valores son válidos para los contactos de conmutación LA y LB al retirar la llave. Ambos contactos de conmutación deben monitorizarse para garantizar que estén sincronizados.

Módulo adaptador para llave con interface PROFIBUS DP



- **Conexión al sistema de control.**
- **Montaje en espacio separado, longitud de cable de hasta 1200 m.**
- **Integración adicional en la ingeniería de seguridad (opcional).**

Detalles

- LED de estado de tres colores para indicar el estado de servicio.
- Conexión al maestro de bus del sistema de control mediante:
 - archivo GSD
 - transmisión cíclica de los datos según la parametrización del software de control.

Aviso

- La asignación de direcciones se lleva a cabo a través del interruptor DIP.
- La versión FSA (For Safety Applications) dispone de un contacto de conmutación en un segundo canal que permite usar el EKS FSA en combinación con una unidad de evalua-

ción segura en aplicaciones de seguridad. La función que analiza la tecnología de seguridad consiste en detectar de manera segura que no hay colocada ninguna llave.

- Para conectar el módulo adaptador para llave EKS a través de la interface PROFIBUS se utiliza un cable de conexión blindado convencional. Por el lado del EKS y, normalmente, por el lado del sistema de control, el cable necesita un conector macho D-sub (de 9 polos). Para la protección antitracción se requieren tornillos de rosca a ambos lados. El cable tiene una longitud máxima de 1200 m.

➤ Más información

- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

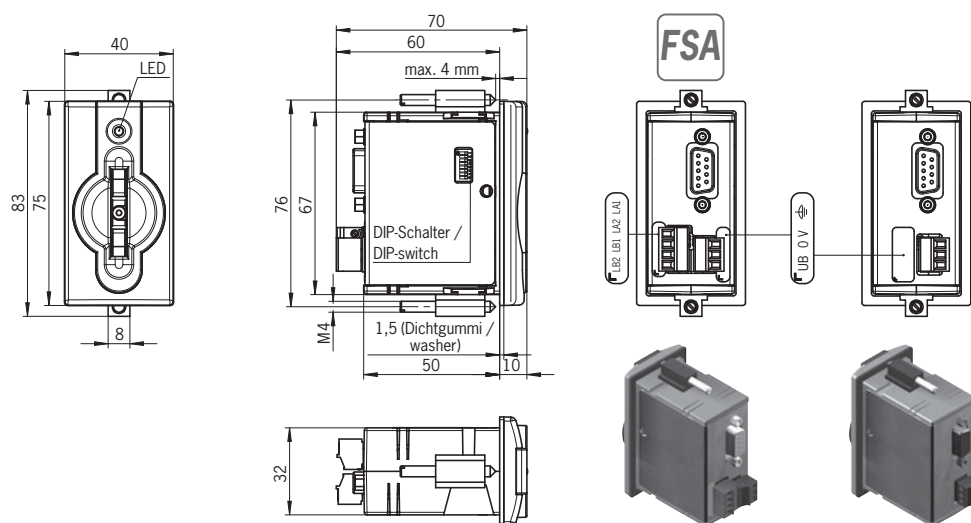
Tabla de pedido**Módulo adaptador para llave**

Serie	Modelo	Opción	N.º de pedido/artículo	
EKS-A-IDX... Interface PROFIBUS DP		-	084800 EKS-A-IDX-G01-ST09/03	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
			100378 EKS-A-IDXA-G01-ST09/03/04	

Accesorios/software

Tipo	Versión	
Llave de escritura/lectura		Página 44
Archivo GSD 092054		-
Carcasa de mesa		Página 46

Plano de dimensiones



Datos técnicos

Parámetros generales		Valor			Unidad
		Mín.	Típ.	Máx.	
Carcasa		Plástico (PA 6 GF30 gris)			
Grado de protección según EN 60529		IP65, IP67 cuando está montado			
Temperatura ambiental con U _B = 24 V CC		0		55	°C
Hueco para montaje según DIN 43700		33 × 68			mm
Tipo de conexión de la alimentación de tensión		Borne de conexión enchufable de 3 polos con conexión roscada			
Tensión de servicio U _B (regulada, ondulación residual <5 %)		20	24	28	V CC
Consumo de corriente I _B				150	mA
Interface, transmisión de datos					
Interface de conexión al ordenador o al sistema de control		RS485			
Rango de direcciones		0 ... 126 (dirección configurable mediante interruptor DIP)			
Protocolo de transmisión		PROFIBUS según IEC 61158/IEC 61784-1			
Tasa de transmisión de datos		9,6/19,2/45,45/93,75/187,5/500			Kbits/s
Tipo de conexión PROFIBUS DP		1,5/3/6/12			Mbits/s
Cable de datos		Conector hembra D-sub de 9 polos			
Longitud máxima del cable		100 ... 1200 Según PROFIBUS DP, en función de la tasa de transmisión			m
Indicador LED		Verde: Operatividad (en funcionamiento)/Amarillo: Electronic-Key activa ¹⁾ / Rojo: Error			
Parámetros de los contactos de conmutación de semiconductor sin potencial LA y LB (solo versión FSA)					
Tipo de conexión de los contactos de conmutación		Borne de conexión enchufable de 4 polos con conexión roscada			
Alimentación de tensión U para carga (LA, LB)			24	30	V
Corriente de activación por contacto (con protección contra sobrecargas)		1	10	50	mA
Tensión de salida U _A (LA, LB) en estado conmutado		U × 0,9		U	V
Resistencia en estado conectado			35		Ohmios
Carga capacitiva				1	µF
Categoría de uso según EN IEC 60947-5-2 AC-12, AC-15 DC-12, DC-13		50 mA/24 V			
Valores de fiabilidad según EN ISO 13849-1 (solo versión FSA) ²⁾					
Categoría (con unidad de evaluación segura posconectada)		3			
MTTFd	Evaluación del canal de datos y el contacto de conmutación LA	416			Años
	Evaluación del canal de datos y ambos contactos de conmutación LA y LB	803			Años
DC		92			%

1) El LED se ilumina en amarillo cuando hay una llave operativa en el módulo adaptador para llave.

2) Los valores son válidos para los contactos de conmutación LA y LB al retirar la llave. Ambos contactos de conmutación deben monitorizarse para garantizar que estén sincronizados.

Módulo adaptador para llave con interface PROFINET IO



- **Conexión al sistema de control.**
- **Montaje en espacio separado, longitud de cable de hasta 100 m.**
- **Integración adicional en la ingeniería de seguridad (opcional).**

Detalles

- LED de estado de tres colores para indicar el estado de servicio.
- Conexión al maestro de bus del sistema de control mediante:
 - archivo GSDML
 - transmisión cíclica de los datos según la parametrización del software de control.

Aviso

- El dispositivo ofrece diversas opciones de asignación de direcciones a través de:
 - asignación de nombre DCP mediante PLC;
 - navegador web;
 - interruptor DIP.
- La versión FSA (For Safety Applications) dispone de un contacto de conmutación en un segundo canal que permite usar el EKS FSA

en combinación con una unidad de evaluación segura en aplicaciones de seguridad. La función que analiza la tecnología de seguridad consiste en detectar de manera segura que no hay colocada ninguna llave.

- Para conectar el módulo adaptador para llave EKS a través de la interface Ethernet se utiliza un cable de conexión blindado convencional 100BaseTX de par trenzado conforme a Cat5 o superior. Por el lado del EKS, el cable necesita un conector RJ45. El cable tiene una longitud máxima de 100 m.

Más información

- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

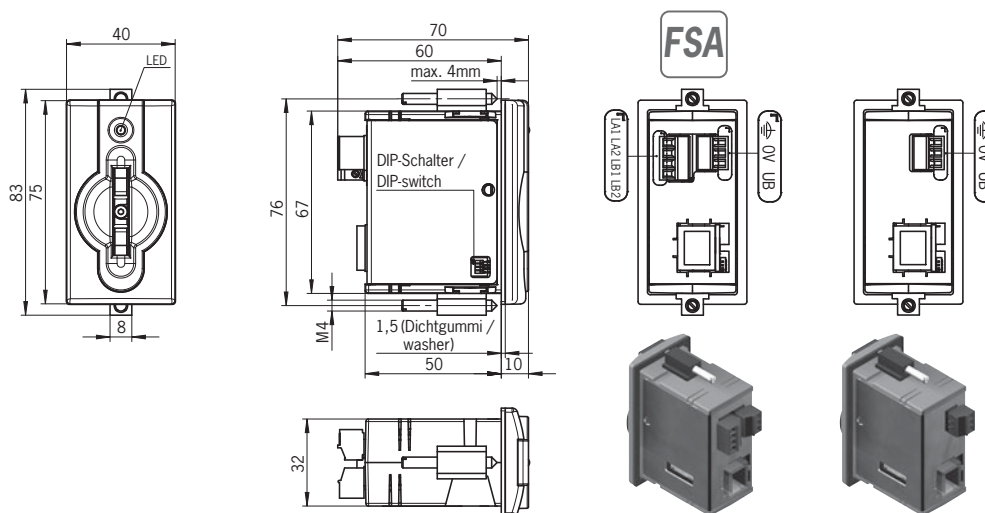
Tabla de pedido**Módulo adaptador para llave**

Serie	Modelo	Opción	N.º de pedido/artículo	
EKS-A-IIX... Interface PROFINET IO		-	106305 EKS-A-IIX-G01-ST02/03	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
			106306 EKS-A-IIXA-G01-ST02/03/04	

Accesorios/software

Tipo	Versión	
Llave de escritura/lectura		Página 44
Archivo GSDML para el módulo adaptador para llave compacto 109539		-
Carcasa de mesa		Página 46

Plano de dimensiones



Datos técnicos

Parámetros generales		Valor		Unidad
		Mín.	Típ.	Máx.
Carcasa		Plástico (PA 6 GF30 gris)		
Grado de protección según EN 60529		IP65, IP67 cuando está montado		
Temperatura ambiental con U _B = 24 V CC		0		55
Hueco para montaje según DIN 43700		33 × 68		
Tipo de conexión de la alimentación de tensión		Borne de conexión enchufable de 3 polos con conexión roscada		
Tensión de servicio U _B (regulada, ondulación residual <5 %)		20	24	28
Consumo de corriente I _B				150
Interface, transmisión de datos				
Interface de conexión al ordenador o al sistema de control		Industrial Ethernet (IEEE 802.3)		
Protocolo de transmisión		PROFINET según IEC 61158/IEC 61784-1 y -2		
Tasa de transmisión de datos (dúplex)			10/100	
Tipo de conexión de la interface Ethernet		1 conector hembra RJ45		
Cable de datos		2 × 2 cable de cobre de par trenzado, blindado; mín. categoría 5		
Longitud de cable				100
Indicador LED		Verde: Operatividad (en funcionamiento)/Amarillo: Electronic-Key activa ¹⁾ /Rojo: Error		
Parámetros de los contactos de conmutación de semiconductor sin potencial LA y LB (solo versión FSA)				
Tipo de conexión de los contactos de conmutación		Borne de conexión enchufable de 4 polos con conexión roscada		
Alimentación de tensión U para carga (LA, LB)			24	30
Corriente de activación por contacto (con protección contra sobrecargas)		1	10	50
Tensión de salida U _A (LA, LB) en estado conmutado		U × 0,9		U
Resistencia en estado conectado			35	
Carga capacitiva				1
Categoría de uso según EN IEC 60947-5-2		AC-12, AC-15 DC-12, DC-13	50 mA/24 V	
Valores de fiabilidad según EN ISO 13849-1 (solo versión FSA) ²⁾				
Categoría (con unidad de evaluación segura posconectada)		3		
MTTFd	Evaluación del canal de datos y el contacto de conmutación LA	416		
	Evaluación del canal de datos y ambos contactos de conmutación LA y LB	803		
DC		92		
		%		

1) El LED se ilumina en amarillo cuando hay una llave operativa en el módulo adaptador para llave.

2) Los valores son válidos para los contactos de conmutación LA y LB al retirar la llave. Ambos contactos de conmutación deben monitorizarse para garantizar que estén sincronizados.

Adaptador de interface con interface PROFINET IO modular



- Uso en combinación con el módulo adaptador para llave FHM.
- Conexión al sistema de control.
- Montaje en espacio separado, longitud de cable de hasta 100 m.
- Integración adicional en la ingeniería de seguridad (opcional).

Detalles

- LED de estado de tres colores para indicar el estado de servicio.
- Conexión al maestro de bus del sistema de control mediante:
 - archivo GSDML
 - y
 - transmisión cíclica de los datos según la parametrización del software de control.

Aviso

- El dispositivo ofrece diversas opciones de asignación de direcciones a través de:
 - asignación de nombre DCP mediante PLC;
 - navegador web;
 - interruptor DIP.
- Bornes de conexión enchufables no incluidos en el suministro del adaptador de interface; deben pedirse por separado.
- Una estación de lectura/escritura completa está formada por un módulo adaptador para llave FHM y un adaptador de interface modular.

- La versión FSA (For Safety Applications) dispone de un contacto de conmutación en un segundo canal que permite usar el EKS FSA en combinación con una unidad de evaluación segura en aplicaciones de seguridad. La función que analiza la tecnología de seguridad consiste en detectar de manera segura que no hay colocada ninguna llave.
- Para conectar el adaptador de interface EKS a través de la interface Ethernet se utiliza un cable de conexión blindado convencional 100BaseTX de par trenzado conforme a Cat5 o superior. Por el lado del EKS, el cable necesita un conector RJ45. El cable tiene una longitud máxima de 100 m.

ⓘ Más información

- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

Tabla de pedido**Adaptador de interface**

Serie	Versión		N.º de pedido/artículo	
	Modelo	Opción		
EKS-A-AIX... Interface PROFINET IO		—	122352 EKS-A-AIX-G18	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
			122353 EKS-A-AIXA-G18	
Sets de conexión para adaptador de interface 122352	2 bornes de conexión enchufables con conexión roscada 4 y 5 polos		125543 AC-SC-04/05-V2	
	2 bornes de conexión enchufables con conexión de resorte 4 y 5 polos		125548 AC-CC-04/05-V2	
Sets de conexión para adaptador de interface 122353	3 bornes de conexión enchufables con conexión roscada 4 y 5 polos		125528 AC-SC-04/05-V3	
	3 bornes de conexión enchufables con conexión de resorte 4 y 5 polos		125529 AC-CC-04/05-V3	

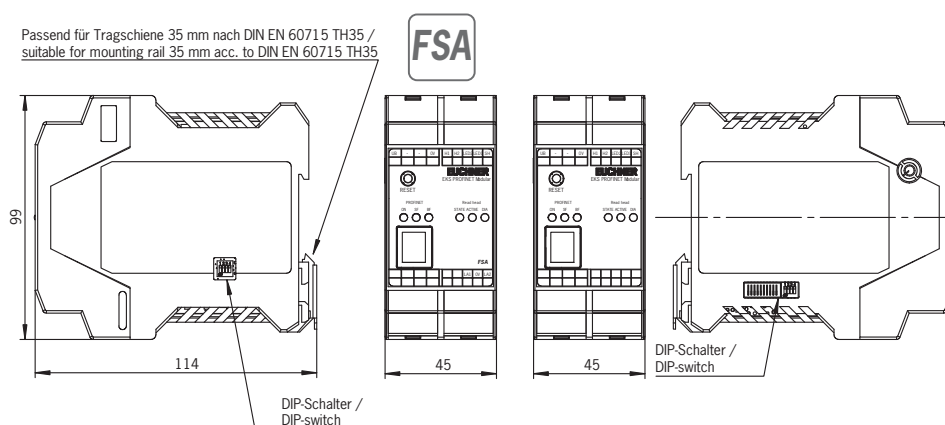
Módulo adaptador para llave

Tipo	Versión	
Módulo adaptador para llave FHM		Página 40

Accesorios/software

Tipo	Versión	
Llave de escritura/lectura		Página 44
Archivo GSDML para el adaptador de interface modular 126145		—

Plano de dimensiones



Datos técnicos

Parámetros generales		Valor		Unidad
		Mín.	Típ.	Máx.
Carcasa		Plástico (PA 6.6 gris)		
Temperatura ambiental con U _B = 24 V CC		0		55
Montaje		Raíl de montaje de 35 mm según DIN EN 60715 TH35		
Conexión del módulo adaptador para llave		1 módulo adaptador para llave con cable de conexión de 15 m máx.		
Tipo de conexión de la alimentación de tensión y el módulo adaptador para llave		Borne de conexión enchufable de 4 y 5 polos con conexión roscada o de resorte		
Tensión de servicio U _B (regulada, ondulación residual <5 %)		20	24	28
Consumo de corriente I _B				150
Interface, transmisión de datos				
Interface de conexión al ordenador o al sistema de control		Industrial Ethernet (IEEE 802.3)		
Protocolo de transmisión		PROFINET según IEC 61158/IEC 61784-1 y -2		
Tasa de transmisión de datos (dúplex)			10/100	
Tipo de conexión de la interface Ethernet		1 conector hembra RJ45		
Cable de datos		2 × 2 cable de cobre de par trenzado, blindado; mín. categoría 5		
Longitud de cable				100
Indicador LED		Verde: Operatividad (en funcionamiento) Amarillo: Electronic-Key activa ¹⁾ Rojo: Error		
Parámetros del contacto de conmutación de semiconductor sin potencial LA (solo versión FSA)				
Tipo de conexión del contacto de conmutación		Borne de conexión enchufable de 5 polos con conexión roscada o de resorte		
Alimentación de tensión U para carga (LA)			24	30
Corriente de activación (con protección contra sobrecargas)		1	10	50
Tensión de salida U _A (LA) en estado conmutado		U × 0,9		U
Resistencia en estado conectado			35	
Carga capacitiva				1
Categoría de uso según EN IEC 60947-5-2 AC-12 AC-15 DC-12 DC-13		50 mA/24 V		
Valores de fiabilidad según EN ISO 13849-1 (solo versión FSA ²⁾)				
Categoría (con unidad de evaluación segura posconectada)		3		
MTTFd	Evaluación del canal de datos y el contacto de conmutación LA	416		
DC		92		
		%		

¹⁾ El LED se ilumina en amarillo cuando hay una llave operativa en el módulo adaptador para llave.

²⁾ Los valores son válidos para el contacto de conmutación LA al retirar la llave y solo para un canal.

Módulo adaptador para llave FHM modular



- **Uso en combinación con el adaptador de interface modular.**

Detalles

- El módulo adaptador para llave FHM está disponible con:
- una longitud de cable de 2 m y extremo del cable abierto;
 - o bien:
 - una longitud de cable de 0,13 m y conector macho M8. Esta versión puede combinarse con cables de 2, 5, 10 y 15 m de longitud. El cable tiene en un lado un conector hembra M8 y, en el otro lado, un extremo abierto.

Aviso

- Uso en combinación con el adaptador de interface modular.

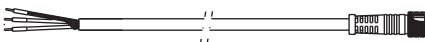
➤ Más información

- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

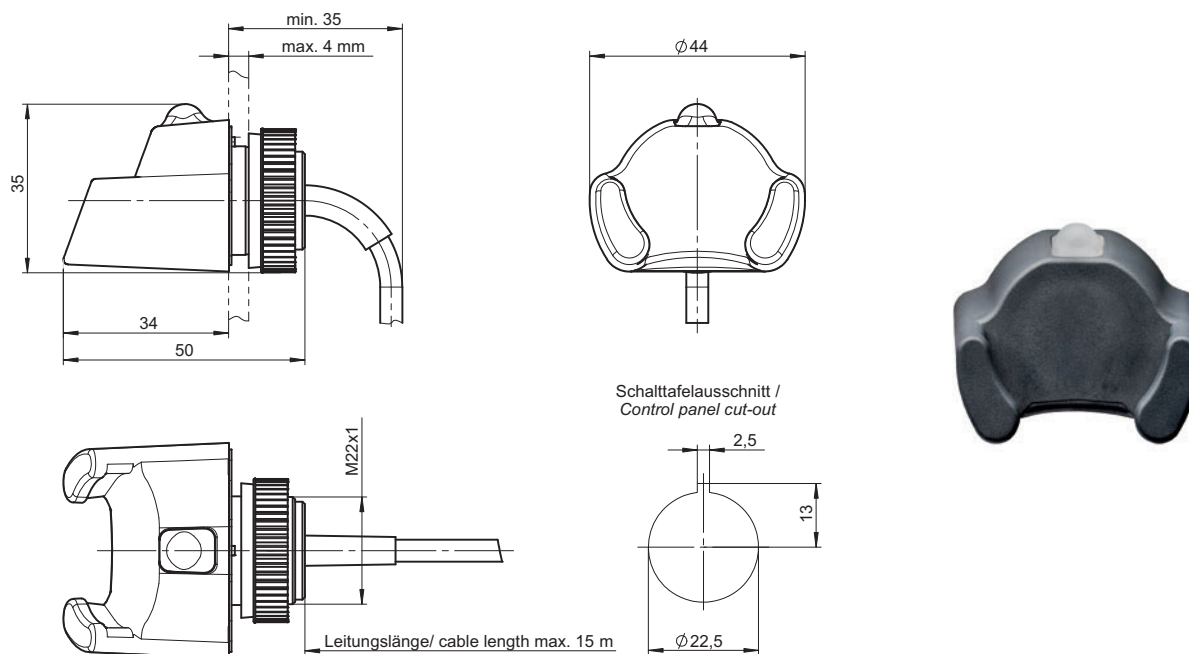
Tabla de pedido**Módulo adaptador para llave**

Serie	Modelo	Versión	N.º de pedido/artículo	
EKS-A-SFH-G30-... Módulo adaptador para llave FHM		 2m	106585 EKS-A-SFH-G30-2000	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
		M8 0,13m	116118 EKS-A-SFH-G30-ST150	

Accesorios/software

Tipo	Versión	
Llave de escritura/lectura		Página 44
Material de conexión	Cable de conexión con conector  M8 4 pin	Página 51

Plano de dimensiones



Datos técnicos

Parámetros generales	Valor			Unidad
	Min.	Típ.	Máx.	
Carcasa	Plástico (PVDF GF30 gris)			
Grado de protección según EN 60529	IP65, IP67, IP69K cuando está montado			
Temperatura ambiental	-20		+70/+100 ¹⁾	°C
Orificio de montaje	Ø 22,5			mm
Tipo de conexión	Cable de conexión de 2 m con extremo abierto o cable de conexión de 0,13 m con conector M8, 4 polos			
Longitud del cable de conexión	2, 5, 10, 15			m
Sección del cable de conexión	4 × 0,25 blindado			mm ²
Revestimiento exterior del cable de conexión	PVC			

1) Este dato no indica la temperatura ambiente para el funcionamiento. Es válido para una duración máxima de 3 minutos, por ejemplo, para tareas de limpieza.

El LED de señalización se describe en el apartado del adaptador de interface.

»Aproveche todas
las ventajas con los
sofisticados accesorios
originales de EUCHNER.«

Accesorios y software



Llave de escritura/lectura



- ▶ Memoria E²PROM de 116 bytes (programable) y ROM de 8 bytes (número de serie).

Detalles

La llave tiene un número de serie único de 8 bytes que se graba en la memoria de manera totalmente indestructible al fabricar la llave. Este número de serie sirve para diferenciar de forma segura cada llave.

Aviso

- ▶ Todas las llaves contienen el mismo tipo de transponder. Los distintos colores se utilizan, por ejemplo, para indicar el nivel de acceso.

 Más información

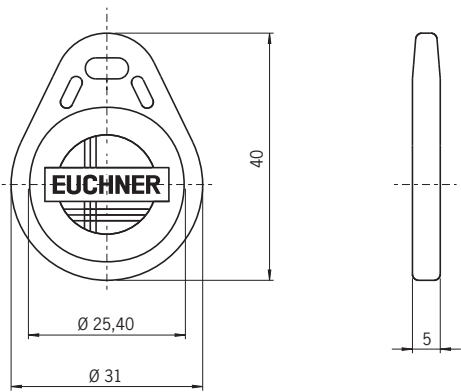
- ▶ Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

Tabla de pedido

Llave de escritura/lectura

Serie	Modelo	Color	N.º de pedido/artículo	
EKS-A-K1... Llave de escritura/lectura		Rojo	077859 EKS-A-K1RDWT32-EU	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
		Negro	084735 EKS-A-K1BKWT32-EU	
		Azul	091045 EKS-A-K1BUWT32-EU	
		Verde	094839 EKS-A-K1GNWT32-EU	
		Amarillo	094840 EKS-A-K1YEW32-EU	
		Blanco	123097 EKS-A-K1WHWT32-EU	
		Naranja	123098 EKS-A-K1OGWT32-EU	

Plano de dimensiones



Datos técnicos

Parámetros generales	Valor			Unidad
	Min.	Tip.	Máx.	
Capacidad de la memoria (lectura/escritura)		116		Bytes
Número de serie (solo lectura)		8		Bytes
Alimentación de tensión	Inductiva a través del módulo adaptador para llave			
Carcasa	Plástico ABS			
Grado de protección según EN 60529	IP67			
Temperatura ambiental	-20		+60	°C
Número de ciclos de lectura	Ilimitado			
Número de ciclos de escritura	100 000			Ciclos
Tiempo de mantenimiento de datos (con T = +55 °C)	10			Años
Organización de la memoria				
Escritura	Solo posible en bloques de 4 bytes			
Lectura	Posible byte a byte			

Estructura de la memoria de la llave electrónica (Electronic-Key)

Memoria	E ² PROM (programable)					ROM (número de serie)		
	0	1	...	114	115	116	...	123
N.º byte [dec]	0	1	...	114	115	116	...	123
N.º byte [hex]	00	01	...	72	73	74	...	7B
Tamaño [bytes]	116					8		

Carcasa de mesa



- ▶ Montaje de una estación de programación para administrar llaves desde el escritorio.
- ▶ Estación de introducción EKS en la mesa de trabajo que no requiere ningún grado de protección.

Detalles

Para montar el módulo adaptador para llave EKS y colocarlo en una mesa.

- ▶ Montaje del módulo adaptador para llave en versión compacta (todas las interfaces).
- ▶ Montaje fácil desde arriba en la tapa extraíble (carcasa dividida en 2 partes, abierta por abajo).
- ▶ Protección antitracción para el cable de conexión.
- ▶ Dimensiones: 214 × 150 × 80 mm.
- ▶ Hueco para el montaje de 33 × 68 mm según DIN 43700.
- ▶ Peso: aprox. 1 kg.
- ▶ Carcasa: fundición en arena de aluminio.
- ▶ Superficie: antracita lacada.

Aviso

- ▶ Incluye piezas de fijación. Las pinzas roscadas están incluidas en el material de suministro del módulo adaptador para llave.

Más información

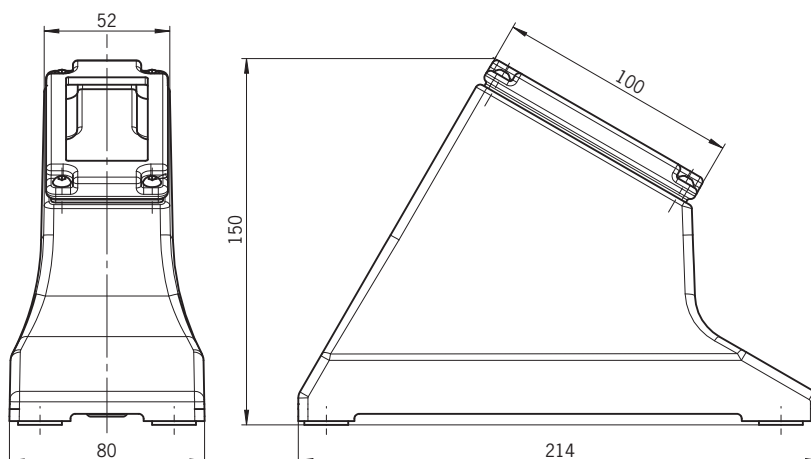
- ▶ Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

Tabla de pedido

Carcasa de mesa

Denominación	N.º de pedido/artículo	
Carcasa de mesa	113106 EKS DESKTOP CASE	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .

Plano de dimensiones



1) Figura de ejemplo con módulo adaptador para llave montado (no incluido).

Marco de montaje en PC

- Marco de montaje en PC para unidad de disco de 5,25 pulgadas.

Detalles

Para montar el módulo adaptador para llave EKS en un ordenador.

- Dimensiones: 148 × 42,5 × 142 mm (adecuado para unidades de disco de 5,25 pulgadas).
- Carcasa: chapa de acero de 1 mm según EN 10111.
- Superficie: frontal negro señales mate RAL 9004.

Aviso

- Incluye 4 tornillos de fijación.
- Opcionalmente puede adquirirse un cable de conexión que va del módulo adaptador para llave USB a la conexión USB interna de la placa base.

Más información

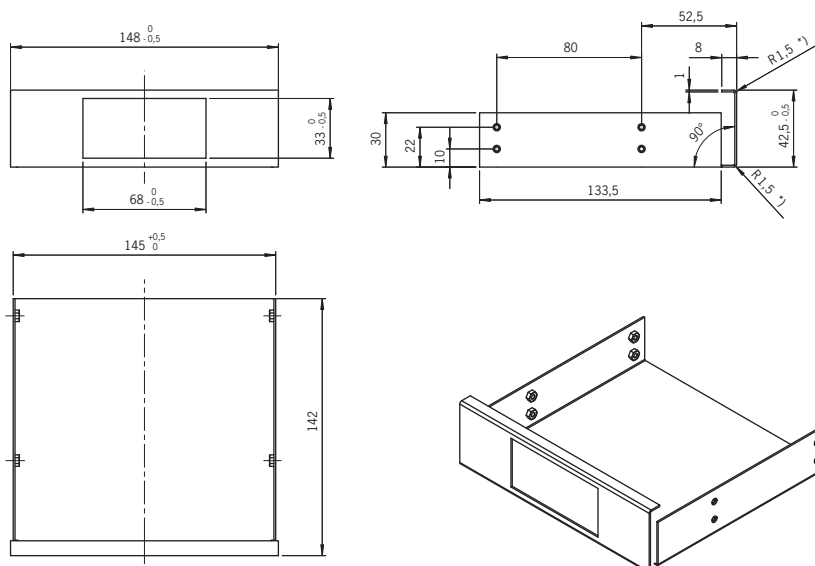
- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

Tabla de pedido

Marco de montaje en PC

Denominación	N.º de pedido/artículo	
Marco de montaje en PC de 5,25 pulgadas para módulo adaptador para llave EKS	093615	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
Cable de conexión USB interno	095633	

Plano de dimensiones



Transponder Coding (TC)



- ▶ **Software para facilitar la lectura y la escritura de las llaves.**

Detalles

- ▶ El software Transponder Coding (TC) es un sencillo editor ASCII/hexadecimal que permite leer y escribir datos de las llaves en ordenadores con Windows®.
- ▶ Visualización de los datos programados de la llave en vista ASCII y hexadecimal, así como del número de serie en vista hexadecimal.
- ▶ Edición byte a byte de los datos de la llave.
- ▶ Memorización de los datos de la llave como archivo ASCII o hexadecimal.

Requisitos del sistema

- ▶ PC estándar con Windows® XP/Server 2003/Server 2008 (32 y 64 bits)/Windows® 7 (32 y 64 bits)/Server 2008 R2.
- ▶ Funcionamiento mediante el módulo adaptador para llave EKS con interface serie o puerto USB.

Aviso

- ▶ Software en CD bajo pedido.
- ▶ Con el software Transponder Coding (TC) no pueden generarse llaves compatibles con la aplicación EKS Light.
- ▶ El software puede utilizarse directamente tras la instalación y la configuración de los parámetros de interface. En cambio, con el software Electronic-Key-Manager (EKM) es necesario crear una aplicación.

Más información

- ▶ Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

Tabla de pedido

Transponder Coding (TC)

Serie	Versión	N.º de pedido/artículo	
Software Transponder Coding		067190	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .

Electronic-Key-Manager (EKM)



- Software para gestionar las llaves con ventana de introducción de datos y base de datos que pueden configurarse libremente.
- Permite identificarse con una llave.

Detalles

El Electronic-Key-Manager (EKM) es un software flexible para escribir y gestionar llaves electrónicas (Electronic-Keys) en el ordenador. En una base de datos se administran todas las llaves y su contenido. El área de memoria libremente programable de la llave electrónica (Electronic-Key) puede asignarse de forma individual a cada campo de la base de datos. Estos campos, así como la ventana de introducción de datos, pueden configurarse libremente. El administrador de usuarios del EKM permite asignar derechos de edición dentro del programa. El EKM puede integrarse también posteriormente en un entorno EKS existente. El CD incluye bases de datos de ejemplo editables.

Para todas las versiones se aplica lo siguiente:

- Software y documentación en alemán e inglés.
- La ventana de introducción de datos y la base de datos creadas pueden intercambiarse entre todas las versiones del EKM.

Resumen de la versión de demostración

- Ventana de introducción de datos y acceso a la base de datos de manera local (ejecutable en un solo ordenador).
- Función de importación/exportación de la base de datos en formato csv, tanto localmente como en red.
- Tiempo de funcionamiento limitado.

Resumen de la versión Light

- Ventana de introducción de datos local, sin acceso a la base de datos ni función de importación/exportación de esta (ejecutable en un solo ordenador).

Resumen de la versión monopuesto

- Ventana de introducción de datos y acceso a la base de datos de manera local (ejecutable en un solo ordenador).
- Función de importación/exportación de la base de datos en formato csv, tanto localmente como en red.

Resumen de la versión completa

- Ventana de introducción de datos y acceso a la base de datos central mediante una arquitectura cliente/servidor en red.

- Función de importación/exportación de la base de datos en formato csv, tanto localmente como en red.

Requisitos del sistema

- Ordenador estándar con Windows® XP/Server 2003/Server 2008 (32 y 64 bits)/Windows® 7 (32 y 64 bits)/Server 2008 R2.
- Funcionamiento mediante el módulo adaptador para llave EKS con interface serie o puerto USB.

Aviso

- Software en CD bajo pedido.
- Las diferencias más importantes respecto al software Transponder Coding (TC) son estas:
 - Debe crearse una aplicación EKM.
 - El EKM funciona con una base de datos.
 - La ventana de introducción de datos del EKM permite introducir los datos de manera estructurada.
 - El EKM permite proteger la aplicación de accesos no autorizados. Es posible identificarse con una llave.

Más información

- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

Tabla de pedido

Electronic-Key-Manager (EKM)

Serie	Versión		N.º de pedido/artículo	
Software Electronic-Key-Manager		Versión de prueba	093320	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
		Versión Light	111410	
		Versión monopuesto	098578	
		Versión completa	093322	

Módulo ActiveX® EKS



- **Software para la integración en el programa del usuario.**

Aplicaciones típicas

- Programas de usuario basados en ordenadores con Windows®.
- EKS con interface serie en un ordenador.
- EKS con puerto USB en un ordenador.
- EKS con interface Ethernet TCP/IP en un ordenador.

Detalles

El módulo ActiveX® EKS es un software que funciona como controlador de protocolo. En

él, los comandos del nivel de protocolo inferior de comunicación de datos son desarrollados por este componente de software ActiveX® de uso estandarizado. Los módulos ActiveX® solo pueden utilizarse con programas de usuario compatibles con ActiveX® en Microsoft Windows®. Esto permite, por ejemplo, utilizar el EKS en combinación con un software de aplicación para la visualización de procesos.

Vista general

De acuerdo con los distintos protocolos de transmisión, hay disponibles dos módulos ActiveX® distintos. No obstante, para el programador, su manejo es muy similar.

Para el módulo adaptador para llave EKS con interface serie RS232/RS422 o puerto USB:

- Comunicación de datos según el protocolo de transmisión 3964R.

Para el módulo adaptador para llave EKS con interface Ethernet TCP/IP:

- Comunicación de datos según el protocolo de transmisión Ethernet TCP/IP.

Requisitos del sistema

- Ordenador estándar con Windows® XP/Server 2003/Server 2008 (32 y 64 bits)/Windows® 7 (32 y 64 bits)/Server 2008 R2.

Aviso

- Software en CD bajo pedido.
- El módulo ActiveX® no es imprescindible para el funcionamiento del software Transponder Coding (TC) ni del Electronic-Key-Manager (EKM).

Más información

- Para obtener información detallada y acceder al apartado de descargas, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com.

Tabla de pedido

Módulo ActiveX® EKS

Serie		Versión	N.º de pedido/artículo	
Software Módulo ActiveX®		Serie/USB	098708	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
		Ethernet TCP/IP	100665	

Cables de conexión

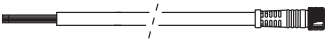
M8 4 pin PVC

Cables de conexión con conector

Para módulo adaptador para llave FHM con conector M8

Para la conexión de:

116118
EKS-A-SFH-G30-ST150

Versión		N.º de pedido/artículo	
M8 4 pin PVC	Cable de conexión con conector hembra, extremo del cable abierto, blindado, 4 x 0,25 mm², conexión roscada, tuerca moleteada conductora conectada con el blindaje del cable 	2m 084641 C-M08F04-04X025PV02,0-ES	Para obtener información detallada, introduzca el número de pedido del producto en el campo de búsqueda en la página www.euchner.com .
	5m	084642 C-M08F04-04X025PV05,0-ES	
	10m	084643 C-M08F04-04X025PV10,0-ES	
	15m	084644 C-M08F04-04X025PV15,0-ES	

Índice por nombre de artículo

Artículo	N.º de pedido	Página
AC-CC-04/05-V2	125548	38
AC-CC-04/05-V3	125529	38
AC-SC-04/05-V2	125543	38
AC-SC-04/05-V3	125528	38
C-M08F04-04X025PV02,0-ES	084641	51
C-M08F04-04X025PV05,0-ES	084642	51
C-M08F04-04X025PV10,0-ES	084643	51
C-M08F04-04X025PV15,0-ES	084644	51
Cable de conexión USB interno	095633	47
EKS-DESKTOP CASE	113106	46
EKS-A-AIX-G18	122352	38
EKS-A-AIXA-G18	122353	38
EKS-A-APB-G08	113665	20
EKS-A-APR-G08	113647	20
EKS-A-APRA-G08	113645	20
EKS-A-IDX-G01-ST09/03	084800	34
EKS-A-IDXA-G01-ST09/03/04	100378	34
EKS-A-IEX-G01-ST02/03	100401	32
EKS-A-IEXA-G01-ST02/03/04	099265	32
EKS-A-IIX-G01-ST02/03	106305	36
EKS-A-IIXA-G01-ST02/03/04	106306	36
EKS-A-IPB-G01-ST05/02	111230	18
EKS-A-IPL-G01-ST05/02	109820	18
EKS-A-IPLA-G01-ST05/04	112207	18
EKS-A-ISX-G01-ST09/03	084750	28
EKS-A-IUX-G01-ST01	092750	30
EKS-A-IUXA-G01-ST01/04	098513	30
EKS-A-K1BKWT32-EU	084735	44
EKS-A-K1BUWT32-EU	091045	44
EKS-A-K1GNWT32-EU	094839	44
EKS-A-K1OGWT32-EU	123098	44
EKS-A-K1RDWT32-EU	077859	44
EKS-A-K1WHWT32-EU	123097	44
EKS-A-K1YEWt32-EU	094840	44
EKS-A-SFH-G30-2000	106585	22, 40
EKS-A-SFH-G30-ST150	116118	22, 40
Electronic-Key-Manager, versión de prueba	093320	49
Electronic-Key-Manager, versión monopuesto	098578	49
Electronic-Key-Manager, versión <i>Light</i>	111410	49
Electronic-Key-Manager, versión completa	093322	49
Marco de montaje en PC de 5,25 pulgadas para módulo adaptador para llave EKS	093615	47
Módulo ActiveX® Ethernet TCP/IP	100665	50
Módulo ActiveX® serie/USB	098708	50
Transponder Coding	067190	48

[illegible]

Índice por número de pedido

[illegible][illegible]

Delegaciones

Internacional

Austria

EUCHNER GmbH
Süddruckgasse 4
2512 Tribuswinkel
Tel. +43 2252 42191
Fax +43 2252 45225
info@euchner.at

Benelux

EUCHNER (BENELUX) BV
Visschersbuurt 23
3356 AE Papendrecht
Tel. +31 78 6154766
Fax +31 78 6154311
info@euchner.nl

Brasil

EUCHNER Com.Comp.
Eletronicos Ltda.
Av. Prof. Luiz Ignácio Anhaia Mello,
no. 4387
Vila Graciosa
São Paulo - SP - Brasil
CEP 03295-000
Tel. +55 11 29182200
Fax +55 11 23010613
euchner@euchner.com.br

Canadá

IAC & Associates Inc.
2105 Fasan Drive
Oldcastle, ON NOR 1L0
Tel. +1 519 737-0311
Fax +1 519 737-0314
sales@iacnassociates.com

China

EUCHNER (Shanghai)
Trading Co., Ltd.
No. 15 building,
No. 68 Zhongchuang Road,
Songjiang
Shanghai, 201613, P.R.C
Tel. +86 21 5774-7090
Fax +86 21 5774-7599
info@euchner.com.cn

Corea

EUCHNER Korea Co., Ltd.
115 Gasan Digital 2 - Ro
(Gasan-dong, Daeyung
Technotown 3rd Rm 810)
153 - 803 Kumchon-Gu, Seoul
Tel. +82 2 2107-3500
Fax +82 2 2107-3999
info@euchner.co.kr

Dinamarca

Duelco A/S
Systemvej 8 - 10
9200 Aalborg SV
Tel. +45 7010 1007
Fax +45 7010 1008
info@duelco.dk

EE.UU.

EUCHNER USA Inc.
6723 Lyons Street
East Syracuse, NY 13057
Tel. +1 315 701-0315
Fax +1 315 701-0319
info@euchner-usa.com

EUCHNER USA Inc.
Detroit Office
130 Hampton Circle
Rochester Hills, MI 48307
Tel. +1 248 537-1092
Fax +1 248 537-1095
info@euchner-usa.com

Eslovaquia

EUCHNER electric s.r.o.
Trnkova 3069/117h
628 00 Brno
Tel. +420 533 443-150
Fax +420 533 443-153
info@euchner.cz

Eslovenia

SMM proizvodni sistemi d.o.o.
Jaskova 18
2000 Maribor
Tel. +386 2 4502326
Fax +386 2 4625160
franc.kit@smm.si

España

EUCHNER, S.L.
Gurutzezi 12 - Local 1
Poligono Belartza
20018 San Sebastian
Tel. +34 943 316-760
Fax +34 943 316-405
info@euchner.es

Finlandia

Sähkölehto Oy
Holkkitie 14
00880 Helsinki
Tel. +358 9 7746420
office@sahkolehto.fi

Francia

EUCHNER France S.A.R.L.
Parc d'Affaires des Bellevues
Allée Rosa Luxembourg
Bâtiment le Colorado
95610 ERAGNY sur OISE
Tel. +33 1 3909-9090
Fax +33 1 3909-9099
info@euchner.fr

Gran Bretaña

EUCHNER (UK) Ltd.
Unit 2 Petre Drive,
Sheffield
South Yorkshire
S4 7PZ
Tel. +44 114 2560123
Fax +44 114 2425333
sales@euchner.co.uk

Hungria

EUCHNER Ges.mbh
Magyarországi Fioktelep
FSD Park 2.
2045 Törökbálint
Tel. +36 2342 8374
Fax +36 2342 8375
info@euchner.hu

India

EUCHNER (India) Pvt. Ltd.
401, Bremen Business Center,
City Survey No. 2562,
University Road
Aundh, Pune - 411007
Tel. +91 20 64016384
Fax +91 20 25885148
info@euchner.in

Israel

Ilán & Gavish Automation Service Ltd.
26 Shenkar St. Qiryat Arie 49513
P.O. Box 10118
Petach Tikva 49001
Tel. +972 3 9221824
Fax +972 3 9240761
mail@ilan-gavish.com

Italia

TRITECNICA SpA
Viale Lazio 26
20135 Milano
Tel. +39 02 541941
Fax +39 02 55010474
info@tritecnica.it

Japón

EUCHNER Co., Ltd.
1662-3 Komakiharashinden
Komaki-shi, Aichi-ken
485-0012, Japan
Tel. +81 568 42 0157
Fax +81 568 42 0159
info@euchner.jp

México

EUCHNER México S de RL de CV
Conjunto Industrial PK Co.
Carretera Estatal 431 km. 1+300
Ejido El Colorado, El Marqués
76246 Querétaro, México
Tel. +52 442 402 1485
Fax +52 442 402 1486
info@euchner.mx

Polonia

ELTRON
Pl. Wolności 7B
50-071 Wrocław
Tel. +48 71 3439755
Fax +48 71 3441141
eltron@eltron.pl

República Checa

EUCHNER electric s.r.o.
Trnkova 3069/117h
628 00 Brno
Tel. +420 533 443-150
Fax +420 533 443-153
info@euchner.cz

República Sudafricana

RUBICON
ELECTRICAL DISTRIBUTORS
4 Reith Street, Sidwell
6061 Port Elizabeth
Tel. +27 41 451-4359
Fax +27 41 451-1296
sales@rubiconelectrical.com

Rumania

First Electric SRL
Str. Ritmului Nr. 1 Bis
Ap. 2, Sector 2
021675 Bucuresti
Tel. +40 21 2526218
Fax +40 21 3113193
office@firstelectric.ro

Rusia

VALEX electro
Uliza Karier dom 2, Str. 9, Etash 2
117449 Moskwa
Tel. +7 495 41196-35
Fax +7 495 41196-36
info@valex-electro.ru

Singapur

BM Safety Singapore Pte Ltd.
Blk 3, Ang Mo Kio Industrial Park 2A
#05-06
Singapore 568050
Tel. +65 6744 8018
Fax +65 6744 1929
sales@bmsafety.com.sg

Suecia

Censit AB
Box 331
33123 Värnamo
Tel. +46 370 691010
Fax +46 370 18888
info@censit.se

Suiza

EUCHNER AG
Falknisstrasse 9a
7320 Sargans
Tel. +41 81 720-4590
Fax +41 81 720-4599
info@euchner.ch

Taiwán

Daybreak Int'l (Taiwan) Corp.
3F, No. 124, Chung-Cheng Road
Shihlin 11145, Taipei
Tel. +886 2 8866-1234
Fax +886 2 8866-1239
day111@ms23.hinet.net

Turquia

EUCHNER Endüstriyel Emniyet
Teknolojileri Ltd. Şti.
Hattat Bahattin Sok.
Ceylan Apt. No. 13/A
Göztepe Mah.
34730 Kadıköy / Istanbul
Tel. +90 216 359-5656
Fax +90 216 359-5660
info@euchner.com.tr

Alemania

Augsburg

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Julius-Spokojny-Weg 8
86153 Augsburg
Tel. +49 821 56786540
Fax +49 821 56786541
peter.klopfer@euchner.de

Berlin

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Ulmenstraße 115a
12621 Berlin
Tel. +49 30 50508214
Fax +49 30 56582139
alexander.walz@euchner.de

Chemnitz

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Am Vogelherd 2
09627 Bobritzsch-Hilbersdorf
Tel. +49 37325 906000
Fax +49 37325 906004
jens.zehrtner@euchner.de

Düsseldorf

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Tippgarten 3
59427 Unna
Tel. +49 2308 9337284
Fax +49 2308 9337285
christian.schmike@euchner.de

Essen

Thomas Kreißl
fördern - steuern - regeln
Hackenbergweg 8a
45133 Essen
Tel. +49 201 84266-0
Fax +49 201 84266-66
info@kreisslessen.de

Freiburg

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Steige 5
79206 Breisach
Tel. +49 7664 403833
Fax +49 7664 403834
peter.seifert@euchner.de

Lübeck

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Am Stadtrand 13
23556 Lübeck
Tel. +49 451 88048371
Fax +49 451 88184364
martin.pape@euchner.de

Nürnberg

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Steiner Straße 22a
90522 Oberasbach
Tel. +49 911 6693829
Fax +49 911 6696722
ralf.paulus@euchner.de

Stuttgart

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Tel. +49 711 7597-0
Fax +49 711 7597-303
oliver.laier@euchner.de
uwe.kupka@euchner.de

Wiesbaden

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Adolfsallee 3
65185 Wiesbaden
Tel. +49 611 98817644
Fax +49 611 98895071
giancarlo.pasquesi@euchner.de



EUCHNER

More than safety.



Línea de soporte técnico

¿Tiene preguntas técnicas sobre nuestros productos o sus posibilidades de uso?
Su contacto local estará encantado de proporcionarle información más detallada.



Completa área de descargas

¿Busca información complementaria sobre nuestros productos?
En www.euchner.com puede descargar de forma rápida y sencilla manuales de instrucciones, datos CAD o ePLAN y software suplementario para nuestros productos.



Soluciones a medida

¿Necesita una solución específica o tiene algún deseo en concreto?
Póngase en contacto con nosotros. Fabricaremos su producto, incluso en pequeñas tiradas.



EUCHNER Internacional

¿Busca un interlocutor local? Además de la sede central de Leinfelden-Echterdingen, nuestra red de distribución mundial está integrada por 16 filiales y numerosas delegaciones dentro y fuera de Alemania. ¡Seguro que encuentra una cerca de usted!

www.euchner.com

EUCHNER GmbH + Co. KG

Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Alemania
Tel. +49 711 7597-0
Fax +49 711 753316
info@euchner.de
www.euchner.com

EUCHNER

More than safety.